

GB

IMPORTANT POINTS:

- Please read this instruction, and save it for further use.
- Before installation, TURN OFF THE POWER TO YOUR CEILING FAN (at the main switch box or fuse box).
- Please note that all wiring appliances should be installed by a qualified electrician.
- This unit is to be used in a AC230/240V 50Hz supply only. (Rating: max. 100W, Min. 15W for fan motor, max. 300W, Min. 5W for light kits)
- Do not install in damp locations or immerse in water. (For indoor use only.)
- Do not pull on or cut leads shorter.
- Do not drop or bump the unit.
- PLEASE NOTE: The battery will weaken with age and should be replaced before leaking takes place as this will damage the transmitter.
- The batteries must be removed from the transmitter before it is scrapped and the batteries shall be disposed of safely.
- The switch shall be mounted at a height greater than 1.7m.
- The electric shock protection of the I. R. receiver shall be depended on its installation.
- The I. R. remote controller shall be used within its rating range, otherwise overheating and dangerous phenomenon may occur.
- CAUTION: To reduce the risk of fire or injury, do not use this product in conjunction with any variable (rheostat) wall control.

OPERATION INSTRUCTIONS:

- Two methods are provided to control fan operation: (a) control by pull chain switch (b) control by remote controller.
- (a) Use pull chain switch to control the fan operation:
Before using pull chain switch, set Fan Speed to "HIGH" position on the remote controller.
3.1 Before using remote controller, pull chain switch, set Fan Speed to "HIGH" position.
3.2 Your remote controller is ready for use after battery installation.
- (b) Use remote controller to control the fan operation:
Once the remote controller is missing or damaged and pull chain switch can not perform its function, do as the following:
(a) Turn off the master supply at the circuit breaker or fuse box.
(b) Remove the receiver and connect the wires according to the fan installation instruction. Then, the pull chain switch can be used.

FUNCTIONS OF TRANSMITTER:

- When you would like to operate ceiling fan by remote controller, you should hold the transmitter pointing to I.R. Sensor.
- LIGHT ON - Press and release immediately to turn on the light.
LIGHT OFF - Press and release immediately to turn off the light.
OFF - Press and release immediately to turn off fan.
HI : Turn on ceiling fan at high speed.
MED : Turn on ceiling fan at medium speed.
LOW : Turn on ceiling fan at low speed.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

CAUTION: INCORRECT WIRE CONNECTION WOULD DAMAGE THIS RECEIVER.

- Ceiling fan must be set at HIGH speed by pulling the "Pull Switch" after installation.
- For fans that are not drop rod styles (i.e. Flush Mount Style) the appropriate conversion kit should be used. The fan should be installed and hanging from the ceiling.
- Make the wiring connection as shown in Fig. 1.1 and 1.2. IR sensor must be stuck outside canopy. Its position depends on IR receiving condition (Fig. 2)

Fig. 1.1

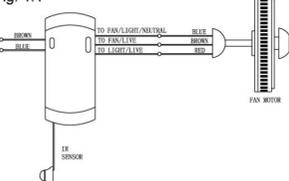
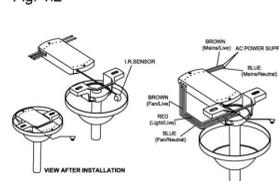


Fig. 1.2



D

WICHTIGE HINWEISE:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- SCHALTEN SIE VOR DER INSTALLATION DIE STROMZUFUHR ZU IHREM DECKENVENTILATOR AUS (am Hauptschaltschrank oder Sicherungskasten).
- Bitte beachten Sie, dass alle Geräteverkabelungen durch einen qualifizierten Elektriker erfolgen sollten.
- Dieses Gerät darf nur mit einer Stromversorgung von AC230/240V 50Hz verwendet werden. (Leistung: max. 100W, Min. 15W für den Motor des Ventilators, max. 300W, Min. 5W für Lampenelemente)
- Nicht an feuchten Standorten installieren oder in Wasser tauchen. (Nur zur Verwendung in Innenräumen.)
- Ziehen Sie nicht an den Leitungen und kürzen Sie diese nicht.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nicht an.
- BITTE BEACHTEN SIE: Die Batterie wird mit der Zeit schwächer und sollte ausgetauscht werden, bevor sie ausläuft, weil ansonsten der Sender beschädigt wird.
- Die Batterien müssen vor der Entsorgung des Senders aus diesem entfernt werden. Die Batterien müssen sicher entsorgt werden.
- Der Schalter muss in einer Höhe von mehr als 1,7m angebracht werden.
- Der Schutz des IR-Empfängers gegen elektrischen Schlag hängt von seiner Installation ab.
- Die IR-Fernbedienung muss innerhalb ihres Auslegungsbereichs verwendet werden. Andernfalls kann es zu Überhitzung und gefährlichen Erscheinungen kommen.
- ACHTUNG: Um Brand- oder Verletzungsgefahren zu vermeiden, verwenden Sie dieses Produkt nicht in Zusammenhang mit irgendeiner variablen Wandsteuerung (Rheostat).

BETRIEBSANLEITUNG:

- Für die Steuerung des Ventilators sind zwei Methoden vorgesehen: (a) Steuerung per Zugkettenschalter (b) Steuerung per Fernbedienung.
- (a) Verwendung des Zugkettenschalters zur Steuerung des Ventilatorbetriebs:
Stellen Sie auf der Fernbedienung die Ventilatorgeschwindigkeit auf „HOCH“, bevor Sie den Zugkettenschalter verwenden.
- (b) Verwendung der Fernbedienung zur Steuerung des Ventilatorbetriebs:
3.1 Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit mit dem Zugkettenschalter auf „HOCH“, bevor Sie die Fernbedienung verwenden.
3.2 Ihre Fernbedienung ist nach dem Einsetzen der Batterie betriebsbereit.
- Fehlt die Fernbedienung oder ist diese beschädigt und kann der Zugkettenschalter seine Funktion nicht ausführen, gehen Sie wie folgt vor:
(a) Schalten Sie die Hauptstromversorgung am Schaltkreisunterbrecher oder dem Sicherungskasten aus.
(b) Entfernen Sie den Empfänger und schließen Sie die Kabel entsprechend den Anweisungen zur Installation des Ventilators an. Dann kann der Zugkettenschalter verwendet werden.

I

ISTRUZIONI IMPORTANTI:

- Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle anche dopo l'installazione dell'apparecchio.
- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE SPENGETE LA CORRENTE VERSO IL VOSTRO VENTILATORE A SOFFITTO (interruttore generale presente nel quadro elettrico).
- Assicuratevi che tutti i cablaggi e allacciamenti delle V.s. apparecchiature siano stati effettuati dal solo personale specializzato.
- Per questo apparecchio può essere usato esclusivamente : Corrente alternata 230/240V 50Hz. (Potenza ammessa per il motore del ventilatore : massima 100W - minima 15W ; per il gruppo lampade massima 300 W - minima 5 W)
- Non installare il ventilatore in ambiente umido né immergerlo in acqua. (Previsto per uso esclusivo in ambienti interni).
- Non allungare o accorciare i cavi elettrici.
- State attenti a non far cadere l'apparecchio né confertergli colpi.
- AVVERTENZA: Col tempo le pile si scaricano, pertanto cambiatele prima che si verifichino perdite dannose per il trasmettitore.
- Prima di procedere allo smaltimento del ricevitore le pile devono essere rimosse. Le pile dovranno essere correttamente smaltite.
- L'interruttore deve essere posizionato ad un'altezza superiore a m 1.7.
- Il grado di protezione del ricevitore IR contro scosse elettriche dipende dalla sua installazione.
- Il telecomando IR deve essere usato soltanto all'interno del range applicativo previsto, in caso contrario potranno verificarsi surriscaldamento od altri fenomeni pericolosi.
- AVVERTENZA: Per prevenire rischi di incendio o di lesioni, vi raccomandiamo di non usare questo prodotto insieme ad un variatore (tipo Rheostat).

Funzionamento:

- Il ventilatore può essere comandato in due modi: (a) comando tramite l'interruttore a cordicella (b) comando tramite telecomando.
- Il telecomando IR deve essere usato soltanto all'interno del range applicativo previsto, in caso contrario potranno verificarsi surriscaldamento od altri fenomeni pericolosi.
- Qualora il telecomando dovesse mancare o essere danneggiato e quindi l'interruttore a cordicella non può più adempiere la sua funzione, seguite queste istruzioni:
(a) Spegnete la corrente con l'interruttore generale presente nel vostro quadro elettrico.
(b) Scollegate il ricevitore e allacciate i cavi seguendo le istruzioni per l'installazione del ventilatore. In seguito la cordicella potrà essere di nuovo usata.

F

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

- Veillez lire cette notice et la conserver pour toute utilisation ultérieure.
- AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION DU VENTILATEUR, COUPER LE COURANT AU TABLEAU ELECTRIQUE CORRESPONDANT (à l'armoire électrique principale ou au tableau des fusibles).
- Veillez noter que les câblages électriques de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec une alimentation électrique CA 230/240 V, 50 Hz. (Puissance : maxi : 100 W, mini : 15 W pour le moteur du ventilateur et maxi : 300 W, mini : 15 W pour les lampes)
- Ne pas installer dans des lieux humides ni le plonger dans de l'eau. (Convient uniquement à une utilisation en intérieur.)
- Ne pas tirer sur les câbles ni les sectionner.
- Ne pas faire tomber l'appareil. Éviter les chocs.
- REMARQUE : Les piles finissent par s'user et doivent être remplacées avant qu'elles ne coulent car elles pourraient endommager l'émetteur.
- Les piles doivent être enlevées avant l'élimination de l'émetteur. Les piles doivent être éliminées dans les bacs de collecte destinés aux piles.
- Monter le ventilateur à une distance de plus de 1,70 m du sol.
- La protection du récepteur IR contre les chocs électriques dépend de son installation.
- La télécommande IR doit être utilisée dans la plage d'utilisation pour laquelle elle a été conçue faute de quoi la télécommande risque de surchauffer et d'engendrer une situation dangereuse.
- ATTENTION : Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de blessure, ce produit ne doit pas être utilisé avec un variateur mural (rheostat).

MODE D'EMPLOI:

- Le ventilateur peut être commandé de deux manières différentes : (a) par interrupteur à trette (b) par télécommande.
- (a) Utilisation de l'interrupteur à trette pour commander le ventilateur :
3. Avant d'utiliser l'interrupteur à trette, régler la vitesse du ventilateur au niveau de la télécommande sur HI "GRANDE VITESSE".
3.1 (a) Utilisation de la télécommande pour commander le ventilateur :
3.2 Avant d'utiliser la télécommande, régler la vitesse du ventilateur à l'aide de l'interrupteur à trette sur "GRANDE VITESSE".
- S'il n'y a pas de télécommande ou si celle-ci est endommagée et si l'interrupteur à trette ne peut pas remplir sa fonction, procéder comme suit :
(a) Couper l'alimentation principale au coupe-circuit ou à la boîte de fusibles.
(b) Retirer le récepteur et brancher les câbles conformément aux indications pour l'installation du ventilateur. Vous pouvez alors utiliser l'interrupteur à trette.

FUNCTIONNEMENT DE L'EMETTEUR :

- Si vous souhaitez mettre le ventilateur de plafond en route à l'aide de la télécommande, vous devez diriger l'émetteur vers le détecteur IR.
- LUMIERE : ON (MARCHE) - appuyer sur la touche pour allumer la lumière.
OFF (ARRÊT) - appuyer sur la touche pour éteindre la lumière.
FAN (VENTILATEUR) :- appuyer sur la touche pour éteindre le ventilateur.
« HI » GRANDE VITESSE : Positionner le ventilateur de plafond sur grande vitesse.
« MED » VITESSE MOYENNE : Positionner le ventilateur de plafond sur vitesse moyenne.
« LOW » VITESSE REDUITE : Positionner le ventilateur de plafond sur vitesse réduite.

NOTICE DE MONTAGE :

- ATTENTION : UN MAUVAIS CÂBLAGE ENDOMMAGERA LE RECEPTEUR.
- Après le montage, le ventilateur de plafond doit être réglé sur GRANDE VITESSE à l'aide de l'interrupteur à trette.
 - Pour les ventilateurs qui ne sont pas équipés de tige (c.à.d. montage à plat), il convient d'utiliser le kit de transformation. Il est conseillé de suspendre le ventilateur au plafond.
 - Raccorder les câbles comme indiqué aux fig. 1.1 et 1.2. Le détecteur IR doit être monté à l'extérieur du chapeau. Sa position dépend des conditions de réception IR (fig. 2).

Fig. 1.1

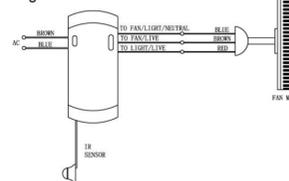
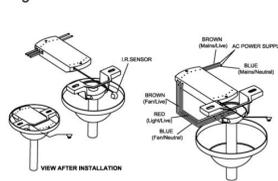


Fig. 1.2



FUNKTIONEN DES SENDERS:

- Wenn Sie den Deckenventilator mit der Fernbedienung betreiben möchten, sollten Sie den Sender so halten, dass er auf den IR-Sensor zeigt.
- LICHT: ON - Drücken Sie kurz auf die Taste, um das Licht einzuschalten.
OFF - Drücken Sie kurz auf die Taste, um das Licht auszuschalten.
FAN: Drücken Sie kurz auf die Taste, um den Ventilator auszuschalten.
HI: Den Deckenventilator auf hoher Geschwindigkeitsstufe einschalten.
MED: Den Deckenventilator auf mittlerer Geschwindigkeitsstufe einschalten.
LOW : Den Deckenventilator auf niedriger Geschwindigkeitsstufe einschalten.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- ACHTUNG: DURCH FALSCHES VERKABELUNG WIRD DIESER EMPFÄNGER BESCHÄDIGT.
- Die Batterien müssen vor der Entsorgung des Senders aus diesem entfernt werden. Die Batterien müssen sicher entsorgt werden.
 - Nach der Installation muss der Deckenventilator durch Betätigen des Zugkettenschalters auf die Geschwindigkeitsstufe HOCH eingestellt werden.
 - Bei Ventilatoren, die nicht mit Abhängestangen versehen sind (d.h. flache Montageweise), sollte der entsprechende Umbausatz verwendet werden. Der Ventilator sollte von der Decke hängend installiert werden.
 - Nehmen Sie die Kabelanschlüsse wie in Abb. 1.1 und 1.2 gezeigt vor. Der IR-Sensor muss außerhalb der Abdeckhaube angebracht werden. Seine Position hängt von den IR-Empfangsbedingungen ab (Abb. 2).

Abb. 1.1

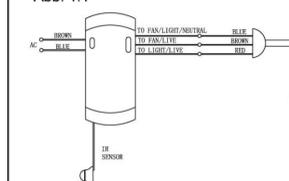
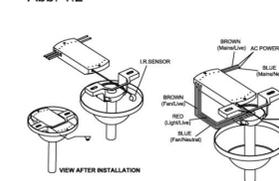


Abb. 1.2



F

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

- Veillez lire cette notice et la conserver pour toute utilisation ultérieure.
- AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION DU VENTILATEUR, COUPER LE COURANT AU TABLEAU ELECTRIQUE CORRESPONDANT (à l'armoire électrique principale ou au tableau des fusibles).
- Veillez noter que les câblages électriques de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec une alimentation électrique CA 230/240 V, 50 Hz. (Puissance : maxi : 100 W, mini : 15 W pour le moteur du ventilateur et maxi : 300 W, mini : 15 W pour les lampes)
- Ne pas installer dans des lieux humides ni le plonger dans de l'eau. (Convient uniquement à une utilisation en intérieur.)
- Ne pas tirer sur les câbles ni les sectionner.
- Ne pas faire tomber l'appareil. Éviter les chocs.
- REMARQUE : Les piles finissent par s'user et doivent être remplacées avant qu'elles ne coulent car elles pourraient endommager l'émetteur.
- Les piles doivent être enlevées avant l'élimination de l'émetteur. Les piles doivent être éliminées dans les bacs de collecte destinés aux piles.
- Monter le ventilateur à une distance de plus de 1,70 m du sol.
- La protection du récepteur IR contre les chocs électriques dépend de son installation.
- La télécommande IR doit être utilisée dans la plage d'utilisation pour laquelle elle a été conçue faute de quoi la télécommande risque de surchauffer et d'engendrer une situation dangereuse.
- ATTENTION : Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de blessure, ce produit ne doit pas être utilisé avec un variateur mural (rheostat).

MODE D'EMPLOI:

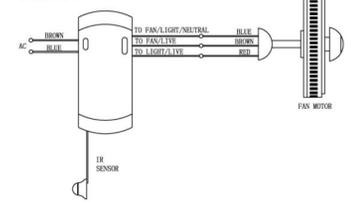
- Le ventilateur peut être commandé de deux manières différentes : (a) par interrupteur à trette (b) par télécommande.
- (a) Utilisation de l'interrupteur à trette pour commander le ventilateur :
3. Avant d'utiliser l'interrupteur à trette, régler la vitesse du ventilateur au niveau de la télécommande sur HI "GRANDE VITESSE".
3.1 (a) Utilisation de la télécommande pour commander le ventilateur :
3.2 Avant d'utiliser la télécommande, régler la vitesse du ventilateur à l'aide de l'interrupteur à trette sur "GRANDE VITESSE".
- S'il n'y a pas de télécommande ou si celle-ci est endommagée et si l'interrupteur à trette ne peut pas remplir sa fonction, procéder comme suit :
(a) Couper l'alimentation principale au coupe-circuit ou à la boîte de fusibles.
(b) Retirer le récepteur et brancher les câbles conformément aux indications pour l'installation du ventilateur. Vous pouvez alors utiliser l'interrupteur à trette.

NL

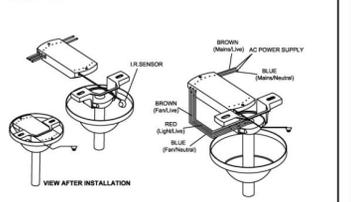
- BELANGRIJKE INFORMATIE:**
1. Lees deze instructies door en bewaar deze voor later gebruik.
 2. **SCHAKEL VOOR DE INSTALLATIE DE STROOMTOEVOER VAN DE PLAFONDVENTILATOR UIT** (aan de schakelkast of zekeringskast).
 3. Houd er alstublieft rekening mee, dat de bekabeling van het apparaat alleen door een gekwalificeerde electricien mag worden uitgevoerd.
 4. Dit apparaat mag alleen met een stroomvoorziening van AC230/240V 50Hz worden gebruikt. (Vermogen: max. 100W, min. 15W voor de motor van de ventilator, max. 300W, min. 5W voor het lampement)
 5. Niet op vochtige plekken installeren of in het water dompelen. (Alleen voor gebruik binnenshuis.)
 6. Trek niet aan de kabels en kort deze niet in.
 7. Laat het apparaat niet vallen en stoot er niet tegen.
 8. **HOUD ER ALSTUBLIEFT REKENING MEE:** de batterij wordt op den duur zwakker en dient te worden vervangen, voordat deze begint te lekken, omdat de zender anders beschadigd raakt.
 9. De batterijen moeten voor het verwijderen van de zender hieruit worden verwijderd. De batterijen dienen veilig te worden verwijderd.
 10. De schakelaar dient op een hoogte van meer dan 1.7 m worden gemonteerd.
 11. De bescherming van de IR-ontvanger tegen elektrische schok hangt van de installatie af.
 12. De IR-afstandsbediening moet binnen het doelgebied worden gebruikt. Anders kunnen oververhitting of gevaarlijke verschijnselen het gevolg zijn.
 13. **ATTENTIE:** Om brand- en letselgevaar te vermijden, mag u het product niet in combinatie met een variabele wandbediening (rheostaat) gebruiken.

- WERKING VAN DE ZENDER:**
- Als u de plafondventilator met de afstandsbediening wilt gebruiken, dient u de zender zo te houden, dat deze in de richting van de IR-sensor wijst.
- LICHT: ON - Druk kort op de knop, om het licht aan te schakelen.
 OFF - Druk kort op de knop, om het licht uit te schakelen.
 OFF: Druk kort op de knop, om de ventilator uit te schakelen.
 HI: De plafondventilator met een hoge snelheid inschakelen.
 MED: De plafondventilator met een gemiddelde snelheid inschakelen.
 LOW: De plafondventilator met een lage snelheid inschakelen.
- INSTALLATIE-INSTRUCTIES:**
ATTENTIE: DOOR FOUTIEVE BEKABELING RAAKT DEZE ONTVANGER BESCHADIGD.
1. Na de installatie moet de plafondventilator door het activeren van de kettingschakelaar op de snelheid HOOG worden ingesteld.
 2. Bij ventilatoren, die met verlagingsstangen gemonteerd zijn (d.w.z. vlakke montage), dient het dienovereenkomstige ombouwset worden gebruikt. De ventilator dient hangend aan het plafond geïnstalleerd te worden.
 3. Voer de kabelaansluitingen zoals te zien is in afb. 1.1 en 1.2 uit. De IR-sensor moet buiten de afdekking gemonteerd worden. Zijn positie is afhankelijk van de IR-ontvangvoorwaarden (afb. 2).

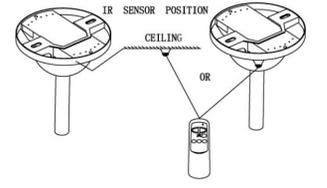
Afb. 1.1



Afb. 1.2



Afb. 2



4. aansluitingen zijn voltooid, kan de ontvanger in de hanghouder van de verlagingsstang worden geplaatst. De afdekking wordt naar boven geschoven, om de ontvanger en de houder af te dekken (afb. 1.2).
5. Open voor het vervangen van de batterijen de deksel van het batterijk, door deze in de pijlrichting naar beneden te trekken en gelijktijdig met de duim op de afdekking te drukken. (1.5V/AA, 2PCS, niet inbegrepen)(afb. 3) Houder voor de zender: Kan indien gewenst met schroeven aan de muur worden bevestigd. (Afb. 4)

Fig. 3

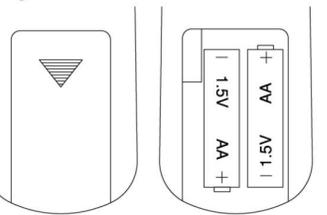
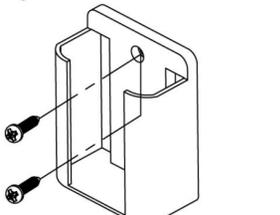


Fig. 4



E

- NOTA IMPORTANTE:**
1. Por favor, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.
 2. **DESCONECTE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE ELÉCTRICA DE SU VENTILADOR DE TECTO ANTES DE LA INSTALACIÓN** (en el cuadro eléctrico principal o en los magnetotérmicos).
 3. Por favor, tenga en cuenta que la instalación eléctrica de todos los aparatos debe ser realizada por un electricista cualificado.
 4. Este aparato solo puede utilizarse si el suministro eléctrico es de AC230/240V 50Hz. (Potencia: máx. 100W, mín. 15W para el motor del ventilador, máx. 300W, mín. 5W para la lámpara)
 5. No instalar en lugares húmedos ni sumergir en agua. (Uso exclusivo en espacios cerrados)
 6. No tire de los cables ni los acorte.
 7. No deje caer el aparato ni lo golpee.
 8. **POR FAVOR, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:** La batería se debilitará con el paso del tiempo, por lo que deberá cambiarla por otra nueva antes de que se sulfate y el emisor quede dañado.
 9. Antes de deshacerse del emisor, retire las baterías del mismo. Las baterías deben ser eliminadas adecuadamente.
 10. El interruptor debe colocarse a una altura mínima de 1,7 m.
 11. La correcta protección contra descargas eléctricas del receptor IR depende de esta instalación.
 12. El control remoto IR debe utilizarse dentro del campo de alcance del mismo. En caso contrario podría producirse un sobrecalentamiento y dar lugar a circunstancias peligrosas.
 13. **ATENCIÓN:** Para evitar riesgos de incendios o de lesiones, no utilice este producto con cualquier regulador de pared (reóstato).

- INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:**
1. Para regular el ventilador pueden emplearse dos métodos diferentes: (a) Regulación mediante interruptor con cadena (b) Regulación por control remoto.
 2. (a) Utilización del interruptor con cadena para regular el funcionamiento del ventilador: Antes de empezar a utilizar el interruptor con cadena, coloque la velocidad del ventilador en modo «RÁPIDO» con el control remoto.
 3. (a) Utilización del control remoto para regular el funcionamiento del ventilador: 3.1 Antes de empezar a utilizar el control remoto, coloque la velocidad del ventilador en modo «RÁPIDO» con el interruptor con cadena. 3.2 Podrá comenzar a utilizar el control remoto en cuanto introduzca la batería.
 4. Si no cuenta con control remoto o este está estropeado y el interruptor con cadena no puede llevar a cabo sus funciones, siga las siguientes instrucciones: (a) Desconecte el suministro eléctrico principal en el disyuntor o en los magnetotérmicos de la casa. (b) Retire el receptor y conecte el cable como se indica en el manual de instalación del ventilador. Ahora podrá utilizar el interruptor con cadena.

- FUNCIONES DEL EMISOR:**
- Si quiere utilizar el control remoto para regular el ventilador de techo, deberá colocar el emisor de tal manera que quede apuntando al sensor IR.
- LUZ: ON - Presione brevemente la tecla para encender la luz.
 OFF - Presione brevemente la tecla para apagar la luz.
 OFF: Presione brevemente la tecla para apagar el ventilador.
 HI: Para encender el ventilador en grado de velocidad alto.
 MED: Para encender el ventilador en grado de velocidad medio.
 LOW: Para encender el ventilador en grado de velocidad bajo.
- MANUAL DE INSTALACIÓN:**
ATENCIÓN: SI EL CABLEADO NO SE DISPONE CORRECTAMENTE EL RECEPTOR PUEDE

1. Una vez instalado, el ventilador debe funcionar a velocidad ALTA al accionar el interruptor con cadena.
2. En el caso de los ventiladores que disponen de una barra de sujeción (es decir, en montaje plano) debe emplearse el método de instalación correspondiente. El ventilador debe quedar colgado del techo una vez terminada la instalación.
3. Efectúe la instalación del cableado como se muestra en las fig. 1.1 y 1.2. El sensor IR debe colocarse fuera de la cubierta. La posición final depende de las condiciones del receptor IR (fig. 2).

Fig. 1.1

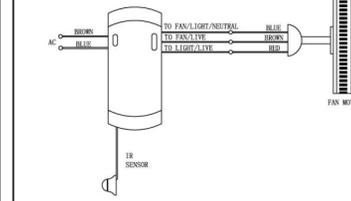


Fig. 1.2

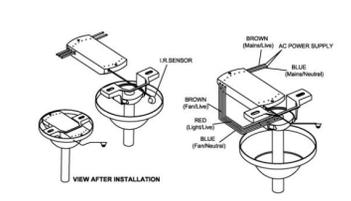
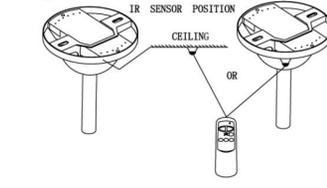


Fig. 2



4. Una vez realizadas las conexiones podrá colocar el receptor en el soporte de la barra de sujeción. Arrastre la cubierta hacia arriba para cubrir tanto el receptor como el soporte (fig. 1.2).
5. Para cambiar la batería, abra la tapa del compartimento de la batería empujando hacia abajo (como le indica la flecha) y presionando la cubierta con el pulgar. (1.5V/AA, 2PCS, no incluido)(Fig. 3) Soporte del emisor: Si así lo desea, puede atornillarlo a la pared. (Fig. 4)

Fig. 3

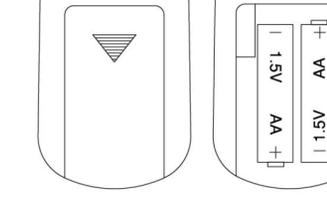
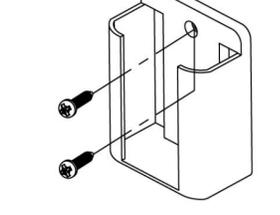


Fig. 4

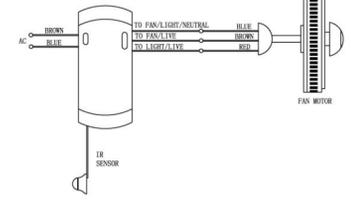


P

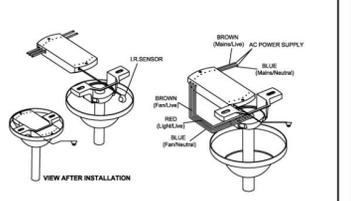
- OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:**
1. Leia com atenção este Guia e guarde-o para uso posterior.
 2. **DESLIGUE O SEU VENTILADOR DE TETO DA REDE ELÉTRICA ANTES DE INSTALÁ-LO** (no armário principal de controle ou na caixa de fusíveis).
 3. Favor atentar para o fato de que todos os cabos dos aparelhos devem ser controlados por um electricista experiente.
 4. Este aparelho só pode ser utilizado numa rede elétrica de AC230/240V 50Hz. (Desempenho: max. 100W, min. 15W para o motor do ventilador, max. 300W, Min. 5W para os avisos luminosos)
 5. Não instalar em locais úmidos ou na água. (Somente para uso interno.)
 6. Não puxe ou encurte os cabos.
 7. Não deixe o aparelho cair e não bata nele.
 8. **FAVOR OBSERVAR:** A bateria enfraquece com o tempo e precisa ser trocada antes de acabar, pois o emissor pode ser danificado do contrário.
 9. As baterias precisam ser removidas do emissor antes de eliminadas. As baterias precisam ser eliminadas com segurança.
 10. O interruptor deve estar num altura de 1.7m.
 11. A proteção do receptor IR contra a descarga elétrica depende de sua instalação.
 12. O controle remoto IR deve estar posicionado dentro de sua área de alcance. Do contrário pode ocorrer um superaquecimento ou outro fenômeno perigoso.
 13. **ATENÇÃO:** Para evitar incêndio ou queimaduras, não use esse produto junto com um controle variável qualquer de parede (Rheostat).

- FUNCÕES DO EMISSOR:**
- Se você quiser operar o ventilador de teto com o controle remoto, segure o emissor de forma que esteja voltado para o sensor IR.
- LUZ: ON – Aperte este botão para acender a luz.
 OFF – Aperte este botão para apagar a luz.
 OFF: Aperte este botão para desligar o ventilador.
 HI: Acionar a velocidade alta da hélice.
 MED: Acionar a velocidade média da hélice.
 LOW: Acionar a velocidade baixa da hélice.
- GUIA DE INSTALAÇÃO:**
ATENÇÃO: ATRAVÉS DE MÁ DISPOSIÇÃO DOS CABOS, O EMISSOR SERÁ DANIFICADO.
1. Após a instalação, o ventilador de teto precisa ser acionado pelo controle de cordinha à velocidade alta.
 2. Em ventiladores que não dispõem de divisórias (montagem horizontal), deve ser aplicada o protetor respectivo. O ventilador deve ser pendurado no teto.
 3. Use os cabos como na imagem Abb. 1.1 e 1.2. O sensor IR deve ser posicionado fora do compartimento. Sua posição depende das condições de recepção IR (Imag. 2).

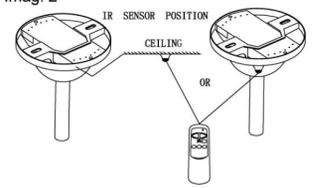
Imag. 1.1



Imag. 1.2

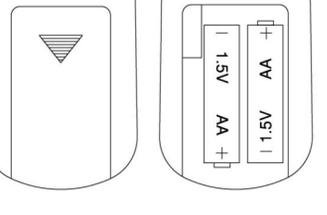


Imag. 2

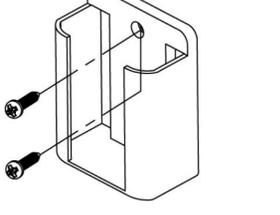


4. Quando as instalações foram concluídas, o receptor pode ser acoptado ao compartimento. O compartimento é puxado para cima para cobrir o receptor (Imag 1.2).
5. Abra o recipiente das baterias, puxando-o no sentido para baixo das setas e aperte ao mesmo tempo a tampa do mesmo para fechá-lo. (1.5V/AA, 2PCS, não incluídos)(Imag. 3) Compartimento do emissor: Pode ser fixado a gosto com parafusos na parede. (Imag. 4)

Imag. 3



Imag. 4



N

- VIKTIGE MERKNADER:**
1. Les denne anvisningen og ta vare på den for senere referanse.
 2. **FØR DU STARTER MED INSTALLASJONEN, MÅ STRØMTILFØRSELEN TIL TAKVIFTEN SKRUS AV** (hovedsikringen eller i sikringskapet).
 3. Vær oppmerksom på at ledningsoppkoblingen skal utføres av en kvalifisert elektriker.
 4. Bruk av dette apparatet er kun tillatt med en strømforsyning på AC230/240V 50Hz. (Ytelse: maks. 100W, min. 15W for viftemotoren, maks. 300W, min. 5W for lampeelementene)
 5. Må ikke monteres på fuktige steder eller dypes i vann... (Kun til innendørs bruk.)
 6. Ikke dra i ledningene og ikke kutt de kortere.
 7. Ikke la apparatet falle i bakken og ikke slå mot det.
 8. **VÆR OPPMERKSOM PÅ:** Batteriet blir med tiden svakere og bør skiftes ut før det renner ut, ellers kan senderen bli skadet.
 9. Før innlevering av senderen til resirkulering, må batteriet fjernes. Batterier må kastes på en miljøforsvarlig måte.
 10. Bryteren må monteres på en høyde på over 1,7 m.
 11. Beskyttelsen av IR-mottakeren mot elektrisk støt er avhengig av dens installasjon.
 12. IR-fjernbetjening må brukes innenfor tillent virkeområde. Ellers kan det komme til overoppheting og farlige situasjoner.
 13. **OBS:** For å unngå fare for brann og personskader, må dette produktet ikke brukes sammen med en variabel veggstyring (rheostat).

- BRUKSANVISNING:**
1. Viften kan styre på to forskjellige måter: (a) Styling ved hjelp av trekkbryteren (b) Styling ved hjelp av fjernkontrollen.
 2. (a) Bruk av trekkbryteren for å styre viften: Med fjernkontrollen setter du viftehastigheten på "HØY" før du tar i bruk trekkbryteren.
 3. (a) Bruk av fjernkontrollen for å styre viften: 3.1 Med trekkbryteren setter du viftehastigheten på "HØY" før du tar i bruk fjernkontrollen. 3.2 Etter at batteriet er satt i, er fjernkontrollen klar til bruk.
 4. Dersom fjernkontrollen mangler eller er skadet og kan trekkbryteren ikke utføre de tillent funksjonene, gjør du følgende: (a) Skru av hovedstrømtilførselen med hovedbryteren eller i sikringsboksen. (b) Fjern mottakeren og koble til ledningene i samsvar med installasjonsanvisningene for viften. Så kan trekkbryteren tas i bruk.

- SENDERENS FUNKSJON:**
- Dersom du ønsker å styre takviften med fjernkontrollen, må du holde senderen på en slik måte at den viser på IR-sensoren.
- LYS: ON - Trykk kort på tasten for å skru på lyset.
 OFF - Trykk kort på tasten for å skru av lyset.
 OFF: Trykk kort på tasten for å skru av viften.
 HI: Skru på takviften på høyt hastighetstrinn.
 MED: Skru på takviften på middels hastighetstrinn.
 LOW: Skru på takviften på lavt hastighetstrinn.
- INSTALLASJONSANVISNING:**
OBS: HVIS LEDNINGER KOBLES FEIL, VIL DETTE PÅFØRE MOTTAKEREN SKADE.

1. Etter installasjonen må takviften stilles på hastighetstrinn HØY ved å trekke i trekkbryteren.
2. Vifter som ikke har en ekstra stang de henger ned fra (dvs. de som er montert flatt opp mot taket), skal man bruke det respektive ombygingssettet på. Viften skal installeres slik at det henger ned fra taket.
3. Trekk fra ledningstilkoblingene som vist i fig. 1.1 og 1.2. IR-sensoren må festes utenfor dekslet. Posisjonen er avhengig av IR-mottakerbetjeningen (fig. 2).

Fig. 1.1

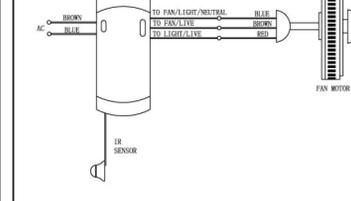


Fig. 1.2

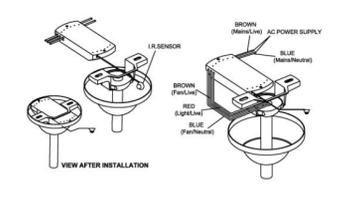
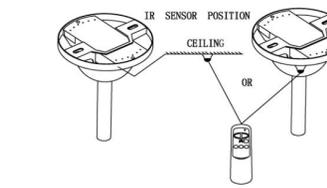


Fig. 2



4. tilkoblingene har blitt trukket fram, kan mottakeren settes inn i opphengt i stangen. Dekselet skyves opp for å tildekke mottakeren og opphengt (fig. 1.2).
5. For å skifte batterier, åpnes dekslet på batterirommet ved å trekke dekslet nedover i pilretning og samtidig trykke dekslet ned med tommelen. (1.5V/AA, 2 stk, ikke inkludert) (fig. 3) Oppheng for senderen: Kan også festes med skruer til vegg. (Fig. 4)

Fig. 3

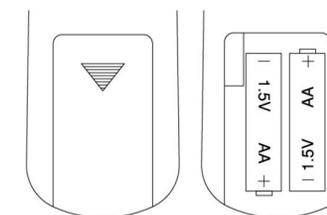
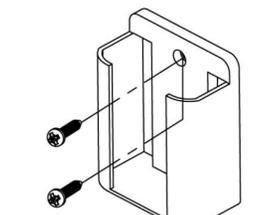


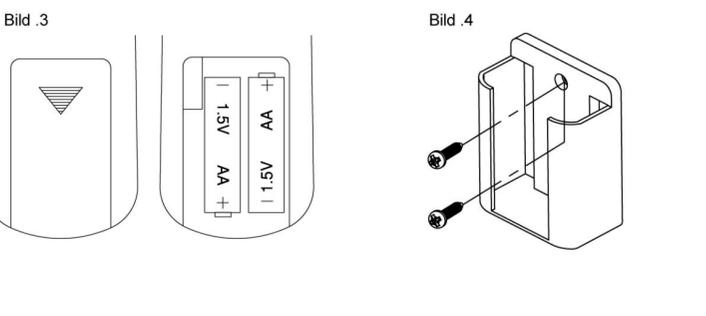
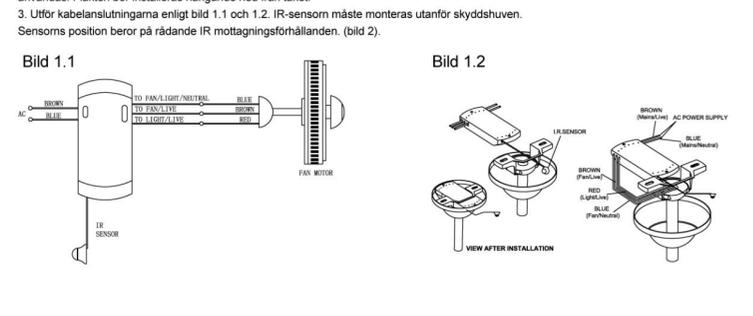
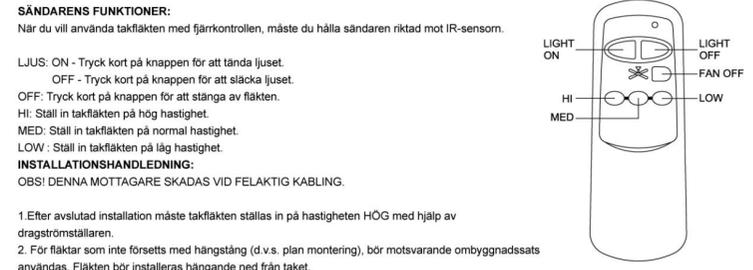
Fig. 4



S

- VIKTIGA HÄNVISNINGAR:**
- Läs igenom denna handledning och spara den för framtida bruk.
 - STÅNG AV STRÖMMEN TILL DIN TAKFLÄKT (på kopplingskåpet eller säkringslådan) INNAN DU BÖRJAR MED INSTALLATIONEN.
 - Beakta att alla kabelanslutningar bör utföras av kvalificerad elektriker.
 - Denna apparat får endast användas med en strömförsörjning på AC230/240V 50Hz. (Effekt: maximalt 100W, minst 15W för fläkstens motor, maximalt 300W, minst 5W för lamporna)
 - Får ej installeras på fuktiga platser eller doppas i vatten. (Får endast användas inomhus.)
 - Dra ej i ledningarna och kapa dem inte.
 - Tappa inte apparaten och stöt inte emot den.
 - VÄNLIGEN BEAKTA: Batteriet blir svagare med tiden och bör bytas ut innan det börjar läcka. I annat fall kommer sändaren att skadas.
 - Batterierna måste tas ut ur sändaren innan denna lämnas till avfallshantering. Avfallshanteringen av batterierna måste utföras säkert och fackmassigt.
 - Strömbrytaren måste monteras på en höjd över 1.7 m.
 - IR-mottagarens skydd mot elektriska stötar beror på installationen.
 - IR-fjärrkontrollen måste användas inom dess arbetsområde. I annat fall kan överhettning och farliga situationer uppstå.
 - OBS! För att undvika risker för brand och olyckor, får denna produkt aldrig användas i samband med variabla väggstyrningar (reostat).

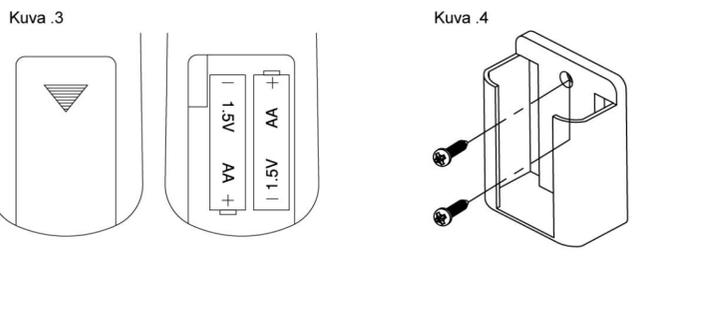
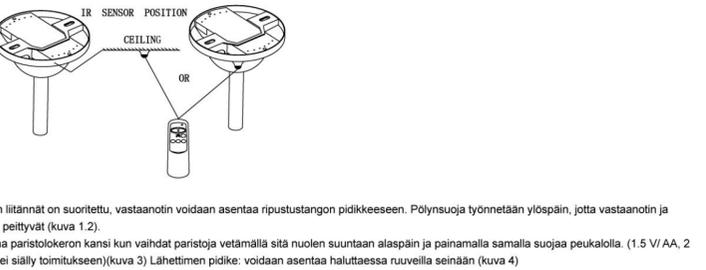
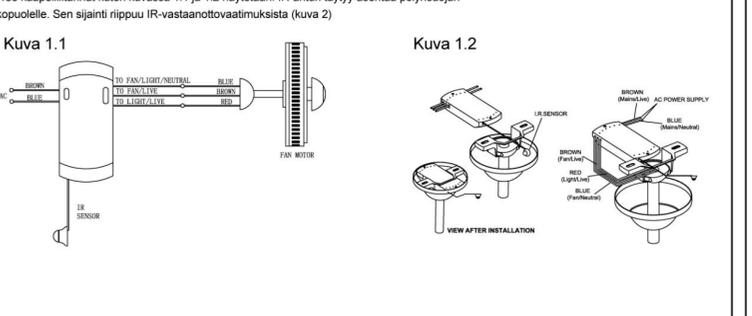
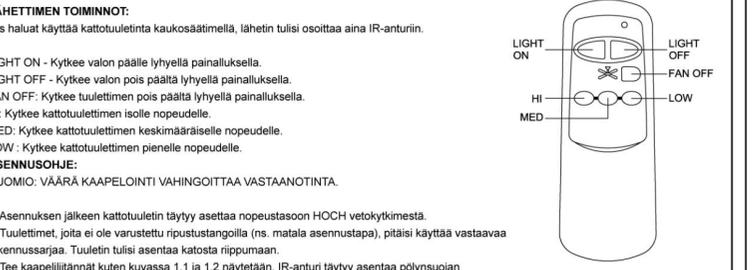
- BRUKSANVISNING:**
- För fläkstens styrning står två metoder till förfogande: (a) Styrning med dragströmställare (b) Styrning med fjärrkontroll.
 - (a) Styrning av fläkten med dragströmställare:
Ställ in fläkthastigheten "HÖG" på fjärrkontrollen, innan du använder dragströmställaren.
 - (a) Styrning av fläkten med fjärrkontrollen:
3.1 Ställ in fläkthastigheten "HÖG" med dragströmställaren, innan du använder fjärrkontrollen.
3.2 Din fjärrkontroll är drifklar när du satt i batteriet.
 - Saknas fjärrkontrollen eller är skadad kan dragströmställaren inte utföra sin funktion. Gör enligt följande:
(a) Stäng av huvudströmmen på strömkretsbytaren eller säkringslådan.
(b) Ta bort mottagaren och anslut kabeln enligt instruktionen för att installera fläkten. Därefter kan du använda dragströmställaren.



FIN

- TÄRKEÄÄ:**
- Lue käyttöohje ja säilytä se myöhemmä tarvetta varten.
 - KYTKE KATTOTUULETTIMEN SÄHKÖVIRTA POIS PÄÄLTÄ ENNEN ASENNUSTA (pääkytkinkaapista tai varokotelosta).
 - Huomioi, että vain pätevä sähköasentaja saa suorittaa laitteen kaikki kaapeloinnit.
 - Tätä laitetta saa käyttää vain AC 230/240 V 50 Hz sähkövirralla. (Teho: maks. 100 W, väh. 15 W tuulettimen moottorille, maks. 300 W, väh. 5 W lampun osille)
 - Älä asenna kosteisiin paikkoihin tai upota veteen. (Käyttö vain sisätiloissa.)
 - Älä vedä johdoista aläkä lyhennä niitä.
 - Pidä huoli, ettei laite putoa tai siihen ei osu iskuja.
 - HUOMIO! paristo heikkenee ajan mittaan ja se tulisi vaihtaa uuteen, ennen kuin se pääsee vuotamaan, muutoin lähetin voi vaurioitua.
 - Paristot tulee poistaa lähettimestä ennen sen hävittämistä. Paristot täytyy hävittää turvallisesti.
 - Kytkin täytyy asentaa väh. 1,7 m:n korkeuteen.
 - IR-vastaanottimen suoja sähköiskua vastaan riippuu sen asennuksesta.
 - IR-kaukosäädintä täytyy käyttää ulottuma-alueellaan. Muutoin seurauksena saattaa olla ylikuumentuminen ja vaaratilanteet.
 - HUOMIO: jotta tulipalon ja loukkaantumisen vaara voidaan välttää, älä käytä tuotetta jollakin liukuvalla seinäohjaimella (reostatilla).

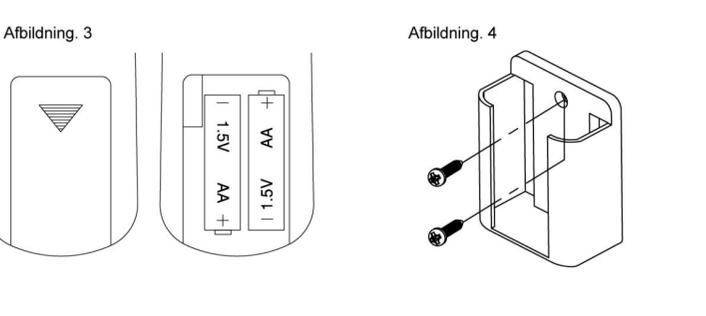
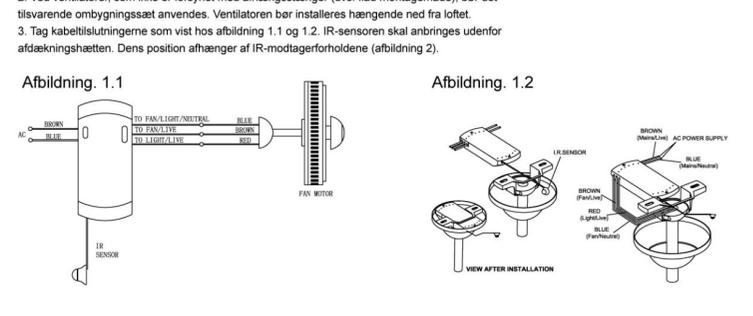
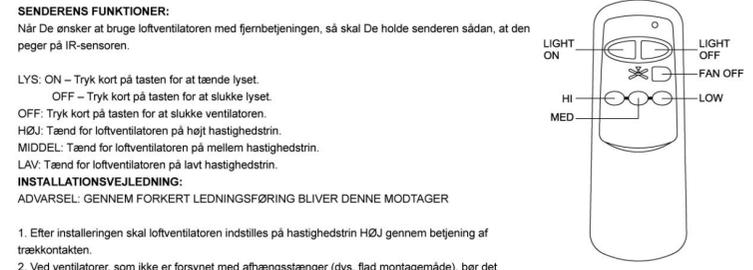
- KÄYTTÖOHJE:**
- Kattotuuletinta voidaan käyttää kahdella menetelmällä: (a) käyttö vetonarukytkimellä (b) käyttö kaukosäätimellä.
 - (a) Tuulettimen käyttö vetonarukytkimellä:
Säädä kaukosäätimellä tuulettimen nopeus „HOCH” ennen vetonarukytkimen käyttöä.
 - (a) Tuulettimen käyttö kaukosäätimellä:
3.1 Säädä tuulettimen nopeus vetonarukytkimellä „HOCH” ennen kaukosäätimen käyttöä.
3.2 Kaukosäädin on käytövalmis kun paristo on asetettu sisään.
 - Kaukosäätimen puuttuessa tai sen ollessa vioittunut eikä vetonarukytintä voi käyttää, toimi silloin seuraavasti:
(a) Kytke päävirta pois päältä virtapiirin katkaisijasta tai varokotelosta.
(b) Irrota vastaanotin ja liitä kaapeli tuulettimen asennusohjeen mukaisesti. Vetonarukytintä voidaan silloin käyttää.



DK

- VIGTIGE HENVISNINGER:**
- Læs venligst denne vejledning og opbevar denne til senere brug.
 - SLUK FOR STRØMTILFØRSELN TIL DERES LOFTVENTILATOR (ved hovedafbryderen eller sikringskåbet) INDEN INSTALLATIONEN.
 - Vær venligst opmærksom på, at alle apparaters ledningsforinger bør laves af en kvalificeret elektriker.
 - Dette apparat må kun bruges med en strømforsyning på AC230/240V 50Hz. (effekt: maks. 100w, min. 15w til ventilatørens motor, maks. 300w, min. 5w til lampeelementer)
 - Må ikke installeres på fugtige steder eller dykkes ned i vand. (kun til indvendig brug.)
 - Træk ikke i ledningerne og afkør disse ikke.
 - Lad apparatet ikke falde og stød ikke imod med det.
 - BEMÆRK VENLIGST: Med tiden bliver batteriet svagere og bør udskiftes inden det løber ud, da sanderen ellers bliver beskadiget.
 - Inden bortskaftelsen af sanderen skal batterierne fjernes fra denne. Batterierne skal bortskaftes sikkert.
 - Kontakten skal anbringes i en højde af mere end 1.7m.
 - IR-mottagarens sikring mod elektriske stød afhænger af dens installation.
 - IR-fjernbetjeningen skal anvendes indenfor dens dimensionering. Ellers kan der opstå overophedning og farlige situationer.
 - ADVARSEL: For at undgå brand- og personskader, så brug dette produkt ikke i sammenhæng med en eller anden tilfældig variabel vægstyring (Reostat).

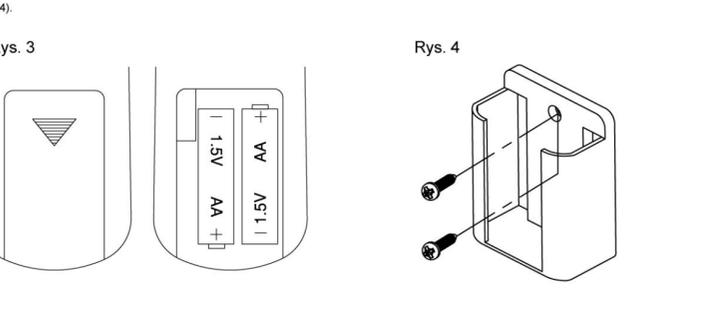
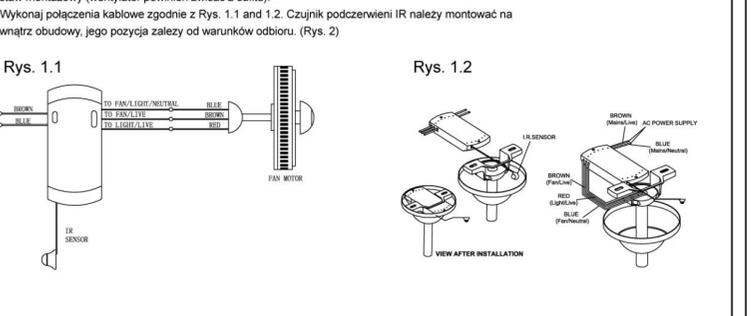
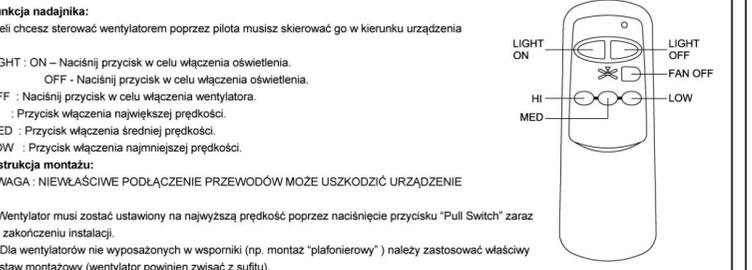
- DRIFTSVEJLEDNING:**
- Til ventilatørens styring er to metoder beregnet: (a) styring via træk-kædekontakt (b) styring via fjernbetjening.
 - (a) Brug af træk-kædekontakten til styring af ventilatordriften.
På fjernbetjeningen skal De stille ventilatorhastigheden på „HØJ”, inden De bruger træk-kædekontakten.
 - (a) Brug af fjernbetjeningen til styring af ventilatordriften:
3.1 Stil ventilatorhastigheden med træk-kædekontakten på „HØJ”, inden De bruger fjernbetjeningen.
3.2 Efter isætning af batteriet er deres fjernbetjening klar til brug.
 - Mangler fjernbetjeningen eller er denne beskadiget og kan træk-kædekontakten ikke udføre sin funktion, så gør som følgende:
(a) Sluk for hovedstrømforsyningen ved kontaktkredsafbryderen eller sikringskassen.
(b) Fjern mottageren og tilslut kablerne som vist i vejledningerne til installation af ventilatoren. Så kan træk-kædekontakten anvendes.



PL

- Ważn e informacja:**
- Proszę przeczytać instrukcję i zachować dla późniejszego wykorzystania.
 - Przed instalacją : PROSZĘ WYŁĄCZYĆ NAPIĘCIE ZASILAJĄCE WENTYLATOR.
 - Wszystkie prace instalacyjne musi wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. .
 - Parametry zasilania ~230/240V 50Hz. (Moc wentylatora : max. 100W, Min. 15W, oświetlenia max. 300W, Min. 5W)
 - Nie instalować w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza oraz w pobliżu wody. Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
 - Nie ciągnąć za urządzenie i nie dokonywać samowolnych przeróbek
 - Nie zucać urządzeniem
 - Uwaga : Baterie tracą swoje właściwości wraz z upływem czasu, należy je odpowiednio często wymieniać w celu uniknięcia wylania elektrolitu i uszkodzenia pilota.
 - Baterie muszą zostać usunięte z pilota przed oddaniem go do recyklingu.
 - Przełącznik powinien być zamontowany na wysokości powyżej 1.7m
 - Chronra przeciwporażeniowa odbiornika jest zależna od miejsca instalacji.
 - Pilot zdalnego sterowania może być używany w zakresie jego zasięgu działania. .
 - Uwaga : W celu zredukowania niebezpieczeństwa pożaru nie używać urządzenia z innymi regulatorami.

- Instrukcja obsługi:**
- Mozliwe są dwie metody sterowania wentylatorem : (a) sterowanie łańcuszkiem (b) sterowanie pilotem.
 - (a) Sterowanie prędkością wentylatora poprzez łańcuszek :
Przed użyciem łańcuszka, ustaw przycisk prędkości pilota na "HIGH".
 - (b) Sterowanie prędkością wentylatora poprzez pilota :
3.1 Przed użyciem pilota zdalnego sterowania, przestaw łańcuszek prędkość na najwyższą "HIGH".
3.2 Twój pilot jest gotowy do użycia.
 - W sytuacji gdy pilot zostanie zagubiony bądź uszkodzony a sterowanie łańcuszkiem nie działa postępuj zgodnie z następującymi wskazówkami.
(a) Wyłącz napięcie zasilające wentylator.
(b) Usuń odbiornik i podłącz przewody zgodnie z instrukcją montażu wentylatora. Wówczas funkcja sterowania łańcuszkiem zostaje przywrócona. kable til ledningene i samsvar med installasjonsanvisningene for viften. Så kan trekkbryteren tas i bruk.



LT

SVARBŪS NURODYMAI

1. Perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją vėlesniam naudojimui.
2. **PRIEŠ PRADEDAMI INSTALIUOTI, IŠJUNKITE SROVES TIEKIMĄ** | LUBINĮ VENTILIATORIŲ (pagrindinėje skirstomojoje spintoje ar saugiklių dėžėje).
3. Atkreipkite dėmesį, kad visus prietaisų laidus sujungti turi kvalifikuotas elektrikas.
4. Šį prietaisą galima naudoti tik su AC 230/240 V 50 Hz elektros srove. (Galia: ventiliatoriaus variklio maks. 100 W, min. 15 W, lempos elementų maks. 300 W, min. 5 W)
5. Neinstaliuokite drėgnose vietose ir nepanardinkite į vandenį. (Naudoti galima tik patalpose.)
6. Netraukite už laidų ir jų netrupinkite.
7. Saugokite, kad prietaisas nenukristų ir nesurenkite jo.
8. **ATKREIPKITE DĖMESĮ**; Elementais ilgainiai silpsta ir ji reikia pakeisti, kol neištekio skystis, nes kitaip gali būti pažeistas siūstuvus.
9. Prieš užjungiant siūstuvą, iš jo reikia išimti elementus. Elementus šalinkite pagal reikalavimus.
10. Jungiklis turi būti sumontuotas aukščiau nei 1,7 m aukštyje.
11. IR imtuvu apsaugo nuo elektros smūgio priklausau nuo instaliacijos.
12. IR nuotolinio valdymo pultelį reikia naudoti apskaičiuotame diapazone. Kitaip galimas perkaitimas ir pavojingi reiškiniai.
13. **DĖMESIO**: Kad išvengtumėte gaisro ar sužalojimų pavojų, šio gaminio nenaudokite kartu su kokiais nors sieniniais valdikliais (reostatu).

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Ventiliatoriui valdyti yra numatyti du metodai: (a) valdymas grandininio jungiklio, (b) valdymas su nuotolinio valdymo pulteliu.
2. (a) Grandininio jungiklio naudojimas ventiliatoriaus veikimui valdyti
Prieš naudodami grandininį jungiklį, nuotolinio valdymo pulteliu nustatykite ventiliatoriaus greitį „HOCH“ („GREITA“).
3. (a) Nuotolinio valdymo pultelio naudojimas ventiliatoriaus veikimui valdyti
3.1 Prieš naudodami nuotolinio valdymo pultelį, grandininio jungiklio nustatykite ventiliatoriaus greitį „HOCH“ („GREITA“).
- 3.2 Įdėjus elementą, nuotolinio valdymo pultelis yra paruoštas naudoti.
4. Jei nuotolinio valdymo pultelio nėra arba jis yra sugedęs ir neveikia grandininis jungiklis, atlikite tokius veiksmus:
(a) Išjunkite pagrindinį elektros srovės tiekimą grandinių pertraukikliu arba saugiklių dėžėje.
(b) Nuimkite imtuvą ir prijunkite laidus pagal ventiliatoriaus instaliacijos instrukcijas. Tuomet galima naudoti grandininį jungiklį.

SIŪSTUVO FUNKCIJOS

Jei prie lubų montuojamą ventiliatorių norite valdyti nuotolinio valdymo pulteliu, siūstuvą turite laikyti taip, kad jis būtų nukreiptas į IR jutiklį.

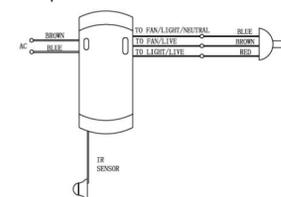
- ŠVIESA: ON - Spustelėkite šį mygtuką, norėdami įjungti šviesą.
OFF - Spustelėkite šį mygtuką, norėdami išjungti šviesą.
FAN OFF - Spustelėkite šį mygtuką, norėdami išjungti ventiliatorių.
HI - Lubinį ventiliatorių įjungti didžiausiu greičiu.
MED - Lubinį ventiliatorių įjungti vidutiniu greičiu.
LOW - Lubinį ventiliatorių įjungti mažiausiu greičiu.

INSTALACIJOS INSTRUKCIJA

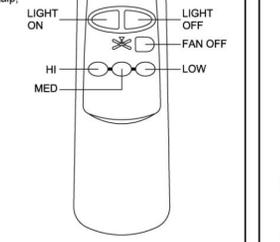
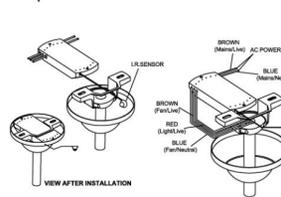
DĖMESIO: NETINKAMAI SUJUNGUS LAIDUS SUGADINAMAS ŠIS IMTUVAS.

1. Baigus instaliuoti grandininio jungiklio reikia nustatyti didžiausią lubinio ventiliatoriaus greitį.
2. Ventiliatoriems be pakabinimo stropų (t. y. montuojant plokščioju būdu) reikia naudoti atitinkamą permontavimo rinkinį. Ventiliatorius turi būti instaliuojamas taip, kad kabėtų nuo lubų.
3. Sujunkite laidus, kaip parodyta 1.1 ir 1.2 pav. IR jutiklis turi būti montuojamas ne prie dengiamojo gaubto. Jo padėtis priklauso nuo IR priėmimo sąlygų (2 pav.).

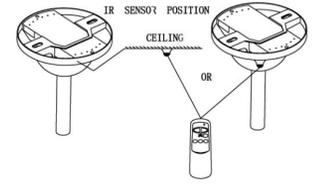
1.1 pav.



1.2 pav.

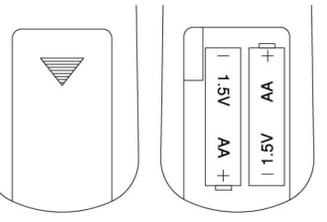


2 pav.

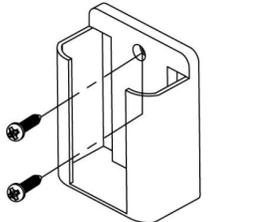


4. Jei jungtys atliktos, galima įstatyti imtuvą į pakabinamo stropo laikiklį. Dengiamasis gaubtas stumiamas į viršų, imtuvui ir laikikliui uždengti (1.2 pav.).
5. pakeisti elementus, atidarykite elementų skyrelio dangtelį, patraukdami jį rodyklės kryptimi žemyn ir tuo pačiu metu ryškšiu spausdami dangtelį. (1,5 V/ AA, 2 PCS, komplekte nėra)(3 pav.) Siūstuvu laikiklį galima tvirtinti ir varžtais prie sienos. (4 pav.)

3 pav.



4 pav.



SK

Dôležité body:

1. Prosím Vás přečtítte si tieto inštrukcie a uschovajte si ich do budúcnosti.
2. Pred inštaláciou, vypnite elektrický prúd (v hlavnej spinacej skrinke alebo poistkovej skrinke)
3. Vezmite prosím na vedomie, že všetky pripojenia ventilátora by mali byť inštalované iba kvalifikovaným elektrikárom. (Odborne spôsobilou osobou)
4. Táto jednotka je napájana: AC230/240V 50 Hz. (Max. 100W, Min 15W pre ventilátor motora, max 300W, Min 5W pre ľahké modely)
5. Neinštalujte vo vlhkom prostredí, neponárajte do vody. (Len pre vnútorné použitie.)
6. Nefahajte alebo neskracujte privody.
7. Chráňte ventilátor pred nárazmi.
8. **POZŇAMKA**: Batéria môže časom slabnúť, mala by byť vymenená, aby nevytekla a nezničila ovládač.
9. Vybité batérie musia byť odstránené z ovládača a odovzdané na recykliáciu do zberu batérií.
10. Vypínač sa montuje vo výške min. 1,7 m.
11. Ochrana pred elektrickým šokom. I.R. prijímač musí byť správne pripojený.
12. IR diaľkové ovládanie musí byť použité v rámci jeho rozsahu, inak môže prísť k prehriatiu.
13. Upozornenie: Ak chcete znížiť riziko požiaru alebo zranenia, nepoužívajte tento ovládač v spojení so stenovým ovládačom.

Inštrukcie prevádzky ventilátora:

1. Sú dve možnosti ovládania ventilátora: (a) potiahnutie reťazového spínača (b) ovládanie pomocou diaľkového ovládača.
2. (a) Použite reťazového spínača ventilátora:
Pred použitím reťazového spínača, nastavte rýchlosť ventilátora na pozíciu "HIGH" na diaľkovom ovládači.
(b) Použite diaľkového ovládača:
3.1 Pred použitím diaľkového ovládača, potiahnite reťazový spínač, na rýchlosť v pozícii "HIGH".
3.2 Vaš diaľkový ovládač je pripravený na použitie po inštalácii batérií.
4. Ako náhle prijímač diaľkového ovládania alebo reťazový spínač nefunguje, postupujte nasledovne:
(a) Vypnite hlavný istič v elektrickej skrinke.
(b) Vybte ovládač a pripojte vodiče ventilátora podľa inštrukcii. Až potom môže byť reťazový spínač použitý.

Funkcie ovládača:

Ak chcete používať stropný ventilátor pomocou diaľkového ovládania, mali by ste držať ovládač nasmerovaný na IR senzor na ventilátore

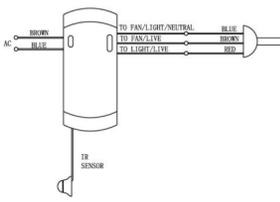
- LIGHT :ON – Stlačte a pusťte a rozsvieti sa
OFF- Stlačte a pusťte a zhasne.
FAN OFF : Stlačte a pusťte a ventilátor sa vypne
HI : Zapne ventilátor na rýchlu rýchlosť.
MED : Zapne ventilátor na strednú rýchlosť.
LOW : Zapne ventilátor na pomalú rýchlosť.

Instalačné inštrukcie:

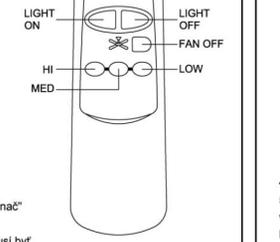
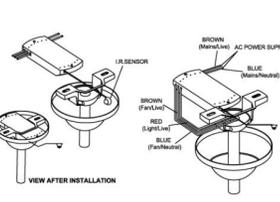
Upozornenie: Nesprávne pripojenie môže poškodiť prijímač.

1. Stropný ventilátor musí byť nastavený na vysokú rýchlosťou tahom "Pull Switch, zatiahnutie za spínač" po inštalácii.
2. Pre ventilátory, ktoré nie sú v tyčovej verzii (prísadený typ) použite montážny adaptér. Ventilátor musí byť inštalovaný zvislo zo stropu.
3. Vykonajte pripojenie káblov, podľa obr. 1.1 a 1.2. IR snímač musí byť prilepený mimo baldachýn. Jeho poloha je závislá na IR prijímačom stave. (Obr. 2).

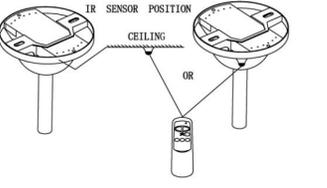
Obr. 1.1



Obr. 1.2

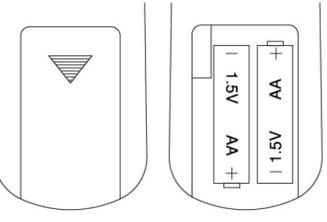


Obr. 2

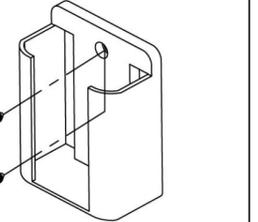


4. Pripojenie bolo dokončené, prijímač vložte do podstropnej časti ventilátor podľa obr. 1.2.
5. Ak chcete vymeniť batérie, otvorte batériový kryt posunutím krytu smerom dole, ako ukazuje smer šípka a stlačte kryt palcom. (1,5 / AA, 2ks, vrátane) (obr. 3)

Obr. 3



Obr. 4



CZ

DŮLEŽITÉ POKYNY:

1. Prosím přečtete si tento návod a uložte si jej pro další použití.
2. Před instalací, VYPNĚTE NAPÁJENÍ DO VAŠEHO STROPNÍHO ELE. VEDENÍ (v hlavním jističi nebo pojistkové skřini).
3. Vezměte prosím na vědomí, že všechny rozvody spotřebiče by měly být instalovány pouze kvalifikovaným elektrikářem.
4. Tento ventilátor se používá v elektrické síti AC230/240V, 50 Hz (výkon max. 100W, min. 15W pro ventilátor motoru, max. 300W, min. 5W pro světelné zdroje).
5. Neinstalujte ve vlhkých prostorách nebo ponořené do vody. (pouze pro vnitřní použití.)
6. Netahejte za vodiče, ani je nijak nezkracujte.
7. Neupusťte přístroj ani s ním jiným způsobem do něčeho nenarážejte.
8. UPOZORNĚNÍ: Baterie časem slabnou, vyměňte je včas, zabráníte tím poškození ovládače.
9. Při likvidaci ovládače musí být nejprve odstraněny baterie a ty musí být ekologicky a bezpečně zlikvidovány.
10. Spínač musí být umístěn ve výšce více než 1,7 m.
11. Ochrana IR přijímače před úrazem elektrickým proudem, závisí na její instalaci.
12. IR dálkové ovládání musí být použito v rámci jeho parametru a rozsahu, jinak může dojít k přehřátí a zničení ovládače.
13. UPOZORNĚNÍ: Chcete-li snížit riziko požáru nebo zranění, nepoužívejte tento výrobek ve spojení s jakýmkoli stmívačem (reostatem) na stěně.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Pro ovládání ventilátoru lze využít dvě možnosti: (a) tahem řetězku spínače (b) pomocí dálkového ovládače.
2. (a) Pomocí ovládacího řetězku spínače pro ovládání ventilátoru:
Před použitím tažného řetězku spínače, nastavte rychlost ventilátoru na pozici "HIGH" na dálkovém ovládači.
3. (b) Pomocí dálkového ovládače pro ovládání ventilátoru:
3.1 Před použitím dálkového ovládače, zatáhněte řetězkový spínač, nastavte rychlost ventilátoru na pozici "HIGH".
3.2 Dálkový ovládač je připraven k použití po instalaci baterie.
4. Pokud Vám chybí dálkové ovládání, nebo je poškozeno a řetězkový spínač nemůže plnit svou funkci, postupujte následovně:
(a) Vypněte hlavní napájení na jističi nebo v pojistkové skřini.
(b) Odstraňte přijímač a připojte vodiče ventilátoru podle montážního návodu. Potom můžete použít tažením řetězkový spínač

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE:

Pokud chcete provozovat stropní ventilátor pomocí dálkového ovládání, měli byste držet vysílač ukazující na IR senzor.

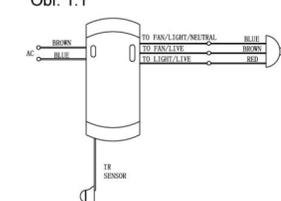
- LIGHT .ON (zapnout světlo) – stiskněte a světelné zdroje se rozsvítí
OFF (vypnout světlo)- stiskněte a světelné zdroje zhasnou
FAN OFF : stiskněte pro vypnutí ventilátoru
HI : stiskněte pro vysokou rychlost ventilátoru
MED : stiskněte pro střední rychlost ventilátoru
LOW : stiskněte pro nízkou rychlost ventilátoru

NÁVOD K INSTALACI:

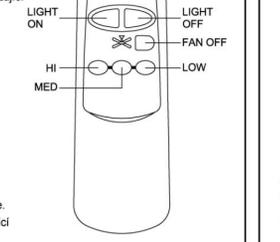
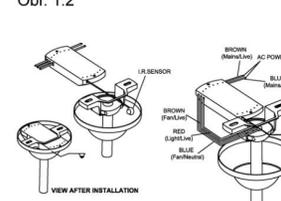
UPOZORNĚNÍ: ŠPATNÉ ZAPOJENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

1. Po dokončení instalace nastavte stropní ventilátor na vysokou rychlost tahem řetězkového spínače.
2. U ventilátorů, které nejsou opatřeny závěsnou tyčí (tj. plochý způsob montáže) použijte odpovídající montážní sadu. Ventilátor musí být nainstalován na stropě.
3. Proveďte připojení kabeláže, jak je ukázáno na obr. 1.1 a 1.2. IR čidlo musí být přilepeno mimo konstrukci ventilátoru. Přijem IR čidla je závislý na jeho poloze (obr. 2).

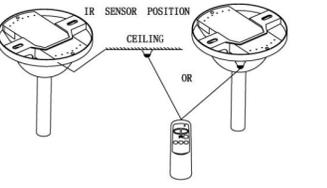
Obr. 1.1



Obr. 1.2

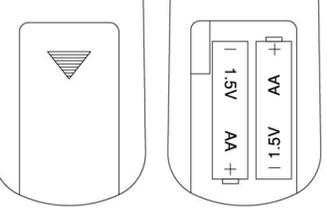


Obr. 2

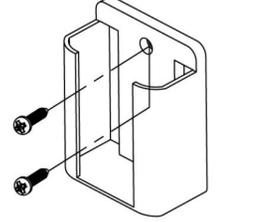


4. Pokud došlo k připojení do elektrické sítě, lze použít závěsu na zavěšení tyče. Kryt je nutné poté zatačit tak, aby zakryl kabely, přijímač a držák tyče (obr. 1.2).
5. Chcete-li vyměnit baterie, otevřete batériový kryt posunutím z krytu směrem dolů dle šípky ukazující směr, zatímco držíte stisknutý kryt palcem (typ 1,5V / AA, 2ks, nejsou součástí – obr. 3) Držák pro vysílač: v případě potřeby, nainstalujte na stěnu pomocí šroubů (obr. 4)

Obr. 3



Obr. 4



SLO

Pomembni napotki:

1. Prosimo da preberete v celoti navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.
2. Pred pričetkom montaže izklopite električni tok. (izklopite – varovalko)
3. Ne pozabite, da je vgradnja dovoljena samo pooblaščenim osebam.
4. Naprava se lahko uporablja samo z slednjio napetostjo: AC230/240V 50Hz.
5. (Moč:: max. 100W, Min. 15W za motor ventilatorja, max. 300W, Min. 5W za svetliia)
6. Ne izpostavljajte vlažnim prostorom. Predvideno za notranjo uporabo.
7. Ne krajšajte in raztegujte žic za napeljava.
8. Ne mečite naprave na tla.
9. NE POZABITE: Baterijski vložki bodo s časom oslabeili in jih je potrebno zamenjati preden se izlijejo, kajti drugače lahko poškodujejo oddajnik.
10. Baterijske vložke odstranite iz oddajnika preden jih zavrzete. Prosimo vas, da vložke odstranite okolju prijazno.
11. Stikalo mora biti zmontirano nad višino 1,7 metra.
12. Zaščita od IR –sprejemnika proti udaru je odvisna od inštalacije.
13. IR –daljinec mora biti uporabljen znotraj svojega območja. V nasprotnem primeru lahko pride do pregrevanja.
14. POZOR: Da bi preprečili poškodbe in požar, ne uporabljajte tega produkta s stenskim termostatom. (Rheostat).

Navodila za uporabo:

1. Za upravljanje ventilatorja sta predvideni dve metodi: (a)upravljanje preko povlečne verige (b) upravljanje preko daljinskega upravljalca
2. (a) uporaba verige za upravljanje ventilatorja: nastavite na daljino „HOCH“, preden uporabite verigo.
3. (a) Uporaba daljince za upravljanje ventilatorja:Verwendung der Fernbedienung zur Steuerung des Ventilatorbetriebs:
3.1 Nastavite hitrost ventilatorja z verigo na „HOCH“ .preden uporabite daljinec.
3.2 Vaš daljinec je po vstavitvi baterijskih vložkov pripravljen na delovanje.
4. V primeru da je daljinec poškodovan ali ne deluje in ne morete z potezno verigo upravljati funkcije ventilatorja, sledite slednjim navodilom:
(a) izklopite napetost (varovalko dajte na „off“).
(b) Odstranite IR- sprejemnik in priklopite napajalne kable kot piše v navodilih za uporabo samega ventilatorja. S tem lahko potem normalno uporabljate funkcijsko verigo.

FUNKCIJE ODDAJNIKA:

V kolikor želite upravljati vaš stropni ventilator z daljincem, ga morate tako držati da ga usmerite v IR – sprejemnik .

- LIGHT: ON – Pritisnite na tipko da prižgete luč.
OFF – Pritisnite na tipko, da ugasete luč.
FAN OFF: Pritisnite na tipko, da izklopite ventilator.
HI: Pritisnite na tipko za najhitrejšo delovanje ventilatorja.
MED: Pritisnite na tipko za srednjo hitrost delovanja ventilatorja.
LOW : Pritisnite na tipko za najmanjšo hitrost delovanja ventilatorja.

Navodila za montažo:

POZOR: Zaradi napačnega vezanja povezovalnih kablov lahko poškodujete sprejemnik.

1. Po montaži stropnega ventilatorja mora biti hitrost nastavljena z potezno verigo na HOCH, pred uporabo daljince.
2. Pri ventilatorjih, ki niso predvideni za montažo z distančnikom, mora biti uporabljen primeren premontažni set.
3. Vstavite kable kot prikazano na sliki. 1.1 in 1.2. IR-Senzor mora biti izven dekoracijskega pokrivala, kajti drugače ne more sprejeti signala. 2.

Abb. 1.1

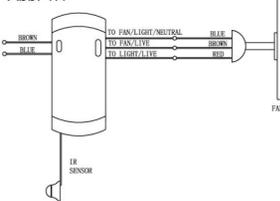


Abb. 1.1

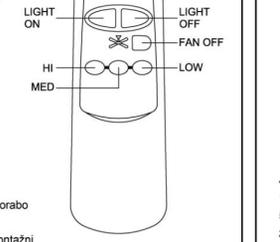
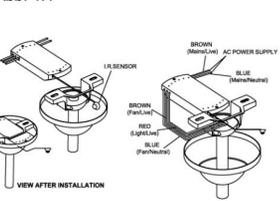
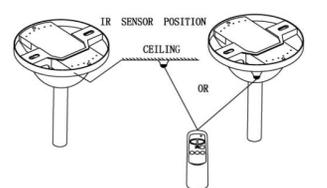


Abb. 2



4. Ko priklopite vse kable, vstavite sprejemnik med nosilne palice. Na koncu vse skupaj pokrijete z dekorativnim pokrivalom in privijete. (Abb. 1.2).
5. Za menjavo baterijskih vložkov, pritisnite pokrivalo v smeri puščice. (1.5V/AA, 2kosa,niso vključene)(Abb. 3) Nosilec za daljinec: lahko ga po želji pričvrstite na poljubno mesto. (Abb. 4)

Abb. 3

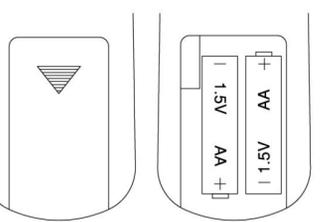
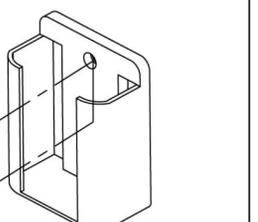


Abb. 4



HR

VAŽNE UPUTE :

1. Pročitajte upute i spremite ih za kasniju upotrebu
12. skijučite dovod struje prije instaliranja vašeg ventilatora (na glavnom strujnom omaru ili c osiguraču).
3. Instaliranje smije izvršiti samo ovlašteni električar
4. Ovaj uređaj smije biti spojen samo na struju AC230/240V 50Hz (Snaga: max. 100W, Min. 15W za motor ventilatora, a max. 300W, Min. 5W za dijelove rasvjetle)
5. Nesmije se instalirati na vlažnim mjestima ili doći u dodir sa vodom. (Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima)
6. Ne zatežite vodiče i ne skraćujte ih .
7. Ne dozvolite da uređaj padne ili da ga ne udarate .
8. POSEBNOO PAZITE : Baterije će sa vremenom oslabiti i moraju se zamjeniti prije nego se do kraja isprazne, jer će se u protivnom oštetiti odašiljač
9. Istrošene baterije trebete odložiti na za to određeno mjesto i izvaditi ih iz odašiljača prije nego njega bacate u otpad
10. Prekidač mora biti postavljen na visinu od min 1.7m
11. Zaštita IR- prijemnika protiv električnog udara zavisi od njegove instalacije
12. IR- daljinski upravljač mora biti upotrebljavan u prostoriju u kojoj je ventilator
13. PAŽNJA : Kako bi spriječili požar ili ozljede, ovaj proizvod ne upotrebljavajte preko zidnog regulatora napona –

UPUTE ZA INSTALACIJU :

1. Nakon instalacije, ventilator se mora uključiti preko poteznog prekidača na najvišu brzinu
 2. Kod ventilatora koji nemaju viseću cijev nego su pričvršćeni direktno na strop, potrebno je upotrebiti set za montažu . Ventilator treba montirati u visećem položaju .
 3. Uzmite priključne vodiče kako je prikazano na slikama Abb - 1.1 i 1.2 . IR-Senzor mora biti izvan pokrivnog poklopca . Njegova pozicija ovisi o IR – prijemnu (Slika - Abb 2).
- UPUTE ZA UPOTREBU**
1. Za upravljanje ventilatora su predviđene dvije metode :
 - (a) upravljanje preko poteznog prekidača sa lančićem
 - (b) upravljanje preko daljinskog upravljača
 2. (a) upravljanje ventilatora preko poteznog prekidača sa lančićem – postavite na daljinskom upravljaču brzinu na „ HI“, prije nego upotrebite prekidač sa lančićem
 3. a) upravljanje ventilatora preko daljinskog upravljača
 - 3.1 Postavite brzinu ventilatora sa poteznim prekidačem na „HI“, prije nego upotrebite daljinski upravljač .
 - 3.2 Vaš daljinski upravljač je nakon umetanja baterija spreman za rad
 4. Ako nedostaje daljinski upravljač ili je oštećen a nemožete upotrebiti ni potezni prekidač napravite slijedeće:
 - 4.1 Isključite dovod struje prije instaliranja vašeg ventilatora (na glavnom strujnom omaru ili osiguraču).
 - 4.2 Otklonite prijemnik i priključite instalaciju prema uputama. Sada možete upotrebiti potezni prekidač

FUNKCIJE ODAŠILJAČA :

Ako želite upotrebljavati daljinski upravljač za ventilator , morate odašiljač usmjeriti na IR-Senzor .

- LICHT: ON – Pritisnite kratko na tipku ON kako bi uključili svijetlo .
 OFF - Pritisnite kratko na tipku OF kako bi isključili svijetlo .
 FAN OFF: Pritisnite kratko na tipku FAN OFF kako bi isključili ventilator .
 HI: Ventilator uključiti na najvišu brzinu .
 MED: Ventilator uključiti na srednju brzinu
 LOW : Ventilator uključiti na najnižu brzinu

UPUTE ZA INSTALACIJU :

PAŽNJA: AKO POGREŠNO SPOJITE KABLOVE OŠTETIT ČETE PRIJEMNIK .

1. Nakon instalacije, ventilator se mora uključiti preko poteznog prekidača na najvišu brzinu
2. Kod ventilatora koji nemaju viseću cijev nego su pričvršćeni direktno na strop, potrebno je upotrebiti set za montažu . Ventilator treba montirati u visećem položaju .
3. Uzmite priključne vodiče kako je prikazano na slikama Abb - 1.1 i 1.2 . IR-Senzor mora biti izvan pokrivnog poklopca . Njegova pozicija ovisi o IR – prijemnu (Slika - Abb 2).

Abb. 1.1

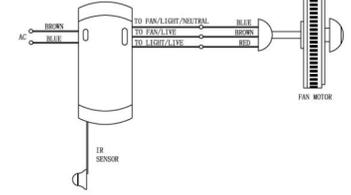


Abb. 1.2

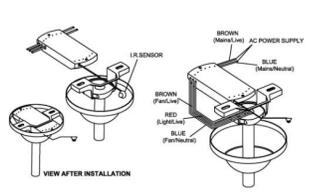
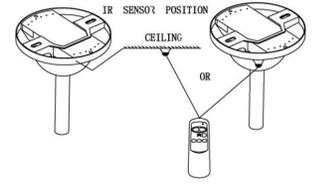


Abb. 2



4. Prijemnik stavite u držače na visećoj cijevi i povucite zaštitni poklopac kako bi pokrili prijemnik i držače. (Abb. 1.2).
5. Za zamjenu baterija otvorite poklopac na odašiljaču pritiskom na poklopac i povlačeći ga prema dolje. Zamijenite baterija sa istovrsnima (1.5V/ AA, 2PCS, nisu priložene) (Abb. 3)
6. Držač odašiljača možete pričvrstiti na zid sa priloženim vijcima (Abb. 4)

Abb.3

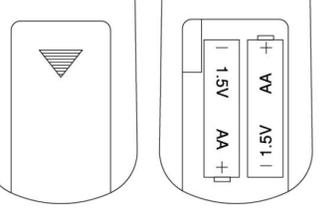
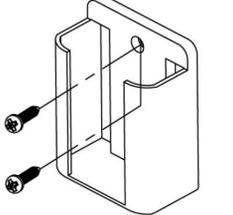


Abb.4



H

Fontos utasítások:

1. Használat előtt gondosan olvassa el ezt az útmutatót és tartsa be ezeket a fontos információkat a jövőben is.
2. szerelés előtt kapcsolja ki az elektromos forrást !
3. Az elektromos csatlakoztatást csak szakember végezheti
4. A lámpát neszereljek nedves vagy vezető alapra (csak belső használatra)
5. Ventilátort a AC230/240V, 50 Hz elektromos hálózatban használjuk (max. 100W, min.15 W ventilátor motorjához, max.300W, min.5W a forr
6. Nemszabad húzni sem rövidíteni a vezetékét a ventilátorokon
7. Figyelmeztetés: az elemek idővel elhasználódnak, időben kikell cserélni őket hogy a távirányító nekárosodjon
8. élettartalmának lejártá esetén nem szabad a háztartási hulladéka helyezni, hanem le kell adni egy olyan gyűjtőhelyen, ahol az elektromos és elektronikus készüléket újrahasznosításra összegyűjtik.
9. Kapcsolót min. 1,7 m magassan kell elhelyezni
10. Az IR védelmet csak a kifogástalan szereléssel lehet elérni
11. IR távirányítót csak a megadott paraméterek szerint lehet használni, másképen megkárosodhat vagy tönkře is mehet a távirányító
12. Figyelmeztetés: Ha csökkenteni szeretnék a tűz veszélyét nehasználganak a ventilátorral együtt semmi féle dimmert (reosztatot) a falon

Használati utasítások:

1. Ventilátort két féle képen lehet használni – a) kapcsoló lánc hűzásával b) távirányítóval
2. a) használat előtt állítsa át a távirányítón a gyorsaságot , HIGH , ra
3. b) a távirányító használata előtt , húzzák meg a láncos kapcsolót és a gyorsaságot a ventilátoron állítsák át a „HIGH, pozícióra . Távirányító készen ál a használatra.
4. Ha hiányzik a csomagolásból a távirányító és valami ok véget nem tudják a kapcsoló láncot sem használni, ezt kell tenni:
- a) Kapcsolják ki a fő vezetéket
- b) Távolítsák el a kapcsolót és szereljek össze a ventilátort a útmutató szerint, utána tudják használni a láncos kapcsolót

Távirányító funkciói:

A jeladód a használatkor mindig az IR szenzorra kell irányítani.

- LIGHT: ON – benyomással világít a ventilátor
 OFF – benyomással kikapcsol a világítás

OFF: benyomással a ventilátor kikapcsol

HI: benyomással magas gyorsaság van beállítva a ventilátoron

MED: benyomással középű gyorsaság van beállítva a ventilátoron

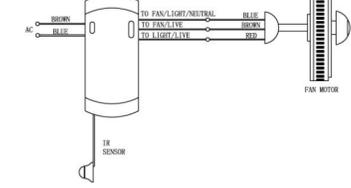
LOW: benyomással lassú gyorsaság van beállítva a ventilátoron

Szerelési útmutatások:

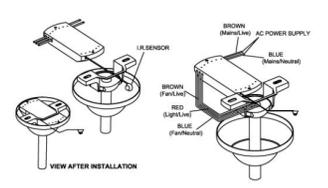
Figyelmeztetés: Lámpatest rozsz felszerelése okozhatja a lámpatest megkárosodását.

1. Ha a szerelés végegnél tartanak állítsák át a ventilátort a magas gyorsaságra a láncos kapcsoló állat.
2. Ventilátorokat melyek nemtartalmaznak lógó rudat szereljek a megadott típusú szerelési eszközökkel, ventilátort csak a menyezetre lehet elhelyezni
3. Szereljek össze a ventilátort a 1.1 és a 1.2 kép szerint, IR szenzort helyezték a ventilátor mellé. IR szenzor működése függ az elhelyezésén. (2 kép)

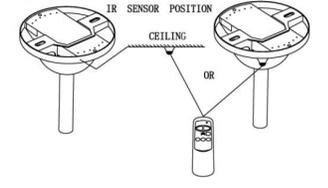
Kép .1.1



Kép .1.2

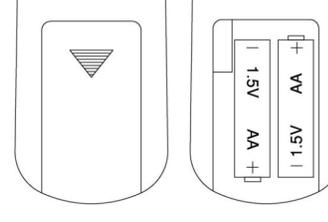


Kép. 2

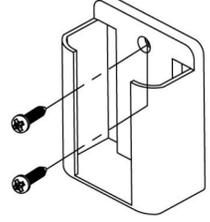


4. Ha az elemek kikell cserélni, elem tartót kikell nyitni a kiabrázolt nyíl szerint. (elem típusa 1.5V/AA, 2 kus, csomagolás nemtartalmazza, kép 3.)
5. Távirányító tartó: fellehet szerelni a falra is (kép 4.)

Kép. 3



Kép. 4



BG

ВАЖНО:

1. Моля, прочетете инструкцията и я запазете за по-нататъшно използване.
2. Преди монтажа ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО КЪМ ТАВАНИЯ ВЕНТИЛАТОР (от главното разпределително табло или таблото с предпазителите).
3. Моля, имайте предвид, че всички електрически устройства трябва да бъдат инсталирани от квалифициран електротехник.
4. Това устройство трябва да се използва само при захранващо напрежение AC230/240V , 50Hz. (Номинална мощност: макс. 100W/ мин. 15W за мотора на вентилатора; макс. 300W/мин. 5W за олепонтените комплекти).
5. Не инсталирайте във влажни места и не поглаяйте във вода. (За употреба само на закрито).
6. Не дърпайте и не скъсявайте струната на устройството.
7. Не изгускайте и не удряйте устройството.
8. ЗАБЕЛЕЖКА: Батерията ще отслабва във времето и трябва да бъде заменена преди да се получи разтичане, тъй като това ще повреди предавателя.
9. Батериите трябва да бъдат премахнати от предавателя, преди да се бракуват, и трябва да се изхвърлят на безопасно място.
10. Ключът се монтира на височина по-голяма от 1.7м.
11. Защитата от електрически удар на инфрачервения приемник ще зависи от неговата инсталация.
12. Инфрачервеното дистанционно управление трябва да се използва в рамките на посочените номинални стойности, иначе може да възникнат прегряване и други опасни явления.
13. ВНИМАНИЕ: За да намалите риска от пожар или наранявания, не използвайте този продукт в комбинация с димерен (реостатен) ключ и контрол.

Инструкции за експлоатация:

1. Предвидени са два метода за контрол на работата на вентилатора: (a) контрол с ключ с верижка (b) контрол с дистанционно управление.
2. (a) При използване на ключа с верижка за контрол на работата на вентилатора: Преди да използвате ключа с верижка, задайте скоростта на вентилатора чрез положение "HIGH" на дистанционното управление.
3. (b) При използване на дистанционното управление за контрол на работата на вентилатора:
- 3.1 Преди да използвате дистанционното управление, издърпайте верижката на превключвателя и задайте скоростта на вентилатора в положение "HIGH".
- 3.2 Дистанционното управление е готово за употреба след поставяне на батерия.
4. Ако дистанционното управление липсва или е повредено и ключа с верижка не може да изпълнява своята функция, направете следното:
- (a) Изключете главното захранване от прекъсвача или от електрическото табло.
- (b) Отстранете приемника и свържете кабелите в съответствие с инструкциите за монтажа на вентилатора. След това може да се използва превключвателя с верижка.

ФУНКЦИИ НА ПРЕДАВЕЛЯ:

Когато искате да работите с вентилатора на тавана от дистанционното управление, това става със задържане на предавателя, насочен към инфрачервения сензор .

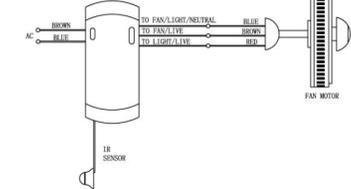
- LIGHT ON - Натиснете и освободете веднага, за да включите светлината.
 LIGHT OFF- Натиснете и освободете веднага, за да изключите светлината.
 FAN OFF : Натиснете и освободете веднага, за да изключите вентилатора.
 HI : Включване на вентилатора на висока скорост.
 MED : Включване на вентилатора на средна скорост.
 LOW : Включване на вентилатора на ниска скорост.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ:

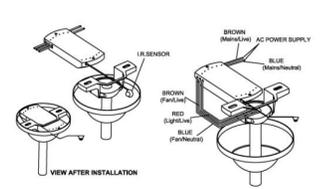
ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛНО СВЪРЗАНИ КАБЕЛИ ЩЕ УВРЕДЯТ ПРИЕМНИКА.

1. Вентилаторът трябва да бъде настроен на висока скорост чрез издърпване на "превключвателя" след инсталацията.
2. За вентилатори, които не са тип „висяща пръчка (издадена основа)" (т.е. са тип „изравнена (вградена) основа" трябва да се използва подходящ трансформиращ кит. Вентилаторът трябва да бъде монтиран и да виси от тавана.
3. Свържете кабелите както е показано на фиг.1.1 и 1.2. Инфрачервеният сензор трябва да се закрепи извън декоративната капачка. Неговата позиция е определяща за приемането на инфрачервения сигнал.(Фиг.2)

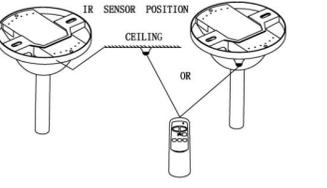
Фиг. 1.1



Фиг. 1.2

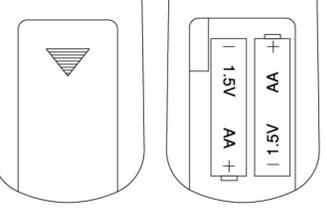


Фиг. 2

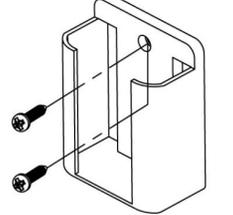


4. След като връзката е направена, приемникът се поставя в закрепящата скоба. Декоративната капачка трябва да скрие приемника и скобата. (Фиг. 1.2)
5. За да смените батериите е необходимо да отворите капачка на корпуса на батерията чрез плъгането му надолу по посока на показаната стрелка, докато натискате капачка с палец. (1.5V/ AA, 2бр., не са вкл. в комплекта)(Фиг. 3) Постапка за предавателя: ако желаете, монтирайте я на стената с крепежни елементи. (Фиг. 4)

Фиг. 3



Фиг. 4



RO

ASPECTE IMPORTANTE:

1. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru consultare ulterioară.
2. Înainte de instalare, OPRIȚI SURSA DE ALIMENTARE A VENTILATORULUI DE TAVAN (din cutia comutatorului principal sau cutia de siguranțe).
3. Vă rugăm să rețineți că toate aparatele electrice trebuie instalate de un electrician calificat.
4. Această unitate trebuie utilizată doar cu o sursă de alimentare CA230/240V 50Hz. (Specificații: max. 100W, min. 15W pentru motorul ventilatorului, max. 300W, min. 5W pentru corpul de iluminat)
5. Nu instalați în locații umede sau introduceți în apă. (Doar pentru uz în interior.)
6. Nu trageți sau tăiați conductorii de cablu.
7. Nu scăpați sau loviți unitatea.
8. VĂ RUGĂM SĂ RETINEȚI: Bateria va slăbi în timp și va trebui înlocuită înainte să se producă scurgeri care pot deteriora transmisiitorul.
9. Bateria trebuie îndepărtate din transmisiitor înainte ca acesta să se strice, și eliminate în siguranță.
10. Comutatorul trebuie montat la o înălțime mai mare de 1,7 m.
11. Protecția receptorului I.R. Impotriva șocurilor electrice va depinde de instalarea acestuia.
12. Telecomanda I.R. va fi utilizată în aria de acoperire, în caz contrar se pot produce fenomene periculoase sau de supraîncălzire.
13. PRECAUȚIE: Pentru a reduce riscul de incendiu sau rănire, nu utilizați produsul împreună cu orice regulator variabil de perete (reostat).

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE:

1. Există două metode de a controla funcționarea ventilatorului: (a) controlul prin comutatorul lanțului (b) controlul prin telecomandă.
2. (a) Utilizați comutatorul lanțului pentru a controla funcționarea ventilatorului: Înainte de a utiliza comutatorul lanțului, setați Viteza ventilatorului în poziția „Mare" pe telecomandă.
3. (b) Utilizați telecomanda pentru a controla funcționarea ventilatorului:
- 3.1 Înainte de a utiliza telecomanda, comutatorul lanțului, setați Viteza ventilatorului în poziția „Mare".
- 3.2 Telecomanda dvs. este pregătită de utilizare după instalarea bateriilor.
4. Dacă telecomanda lipsește sau este deteriorată și comutatorul lanțului nu poate executa funcțiile sale, procedați astfel:
- (a) Opriti sursa principală de alimentare din întrerupător sau cutia de siguranțe.
- (b) Îndepărtați receptorul și conectați cablurile în funcție de instrucțiunile de instalare a ventilatorului. Apoi, se poate utiliza comutatorul lanțului.

FUNCȚIILE TRANSMIȚĂTORULUI:

Când veți dori operarea ventilatorului de tavan cu ajutorul telecomenzii, trebuie să îndreptați transmisiitorul către senzorul I.R. .

- LUMINĂ: ON - Apăsaiți și eliberați imediat pentru a aprinde lumina.
 OFF - Apăsaiți și eliberați imediat pentru a stinge lumina.

OFF: Apăsaiți și eliberați imediat pentru a opri ventilatorul.

HI: Porniți ventilatorul de tavan la viteza mare.

MED: Porniți ventilatorul de tavan la viteza medie.

LOW : Porniți ventilatorul de tavan la viteza joasă.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

PRECAUȚIE: CONECTAREA INCORECTĂ A CABLURILOR POATE DETERIORA RECEPTORUL.

1. Ventilatorul de tavan trebuie setat la viteza cea mai mare prin tragerea „Comutatorului de tragere" după instalare.
2. Pentru ventilatoarele care nu sunt montate pe tije (adică cele cu montaj încastrat), se va utiliza kitul corespunzător de conversie. Ventilatorul trebuie instalat și suspendat de tavan.
3. Realizați conexiunea cablurilor conform celor prezentate în Fig. 1.1 și 1.2. Senzorul IR trebuie fixat în exteriorul bolții. Poziția acestuia depinde de modalitatea de recepție IR. (Fig. 2)

Fig. 1.1

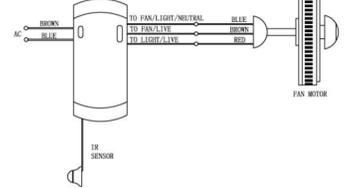


Fig. 1.2

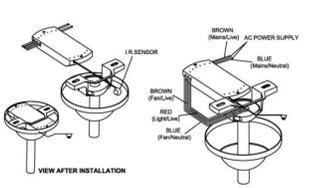
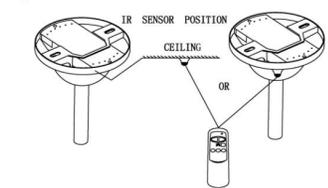


Fig. 2



4. După conectare, receptorul este introdus în consola suspendată de tija. Boltă este montată deasupra pentru a acoperi receptorul și consola. (Fig. 1.2)
5. Pentru a înlocui bateriile, se va deschide capacul carcasei bateriilor prin culsarea acestuia în jos conform direcției săgeții în timp ce se apasă capacul cu degetul. (1.5V/AA, 2 buc., nu sunt incluse)(Fig. 3) Suportul transmisiitorului: se va instala pe perete cu șuruburi, dacă se dorește acest lucru. (Fig. 4)

Fig. 3

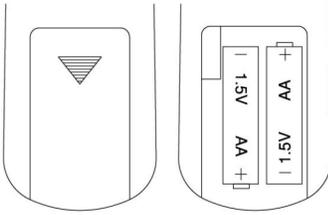
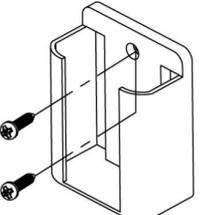


Fig. 3



GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

1. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες και αποθηκεύστε τις για μελλοντική χρήση.
- Α. ΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΣΑΣ ΟΡΟΦΗΣ (στον κεντρικό πίνακα ή στο κουτί ασφαλειών).
3. Παρακαλούμε προσέχετε, ώστε όλες οι καλωδιακές συσκευές πρέπει να γίνουνται μέσω αρμόδιου ηλεκτρολόγου.
4. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με την παροχή ρεύματος AC230/240V 50Hz. (Ισχύς: μέγ. 100W, ελάχ. 15W για τον κινητήρα του ανεμιστήρα, μέγ. 300W, ελάχ. 5W για το στοιχείο λήψης).
5. Μην το εγκαθιστάτε σε υγρά σημεία τοποθέτησης ή το βυθίζετε σε νερό. (Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους).
6. Μην τραβήξετε τις παροχές και μην τις κονιάνετε.
7. Μην αφήσετε τη συσκευή να πέσει και μην την χτυπάτε.
8. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ: Η μπαταρία γίνεται αδύναμη με τον καιρό και πρέπει να αντικατασταθεί, προτού αδειάσει, επειδή αλλιώς ο πομπός φθερειται.
9. Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τον πομπό πριν την απόρριξη του. Οι μπαταρίες πρέπει να αποσυρονται με ασφάλεια.
10. Ο διακόπτης πρέπει να τοποθετείται σε ένα ύψος περισσότερο από 1,7m.
11. Η προστασία του δέκτη υπερθέρων ενάντια σε ηλεκτροπληξία εξαρτάται από την εγκατάσταση του.
12. Το τηλεχειριστήριο υπερθέρων πρέπει να χρησιμοποιείται εντός της περιοχής σχεδιασμού του. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει υπερθέρμανση και επικίνδυνα συμπτώματα.
13. ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς ή τραυματισμών, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε συνάρτηση με οποιαδήποτε μεταβλητής μονάδες χειρισμού τοίχου (ρεοστάτες).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

1. Για την λειτουργία του ανεμιστήρα προβλέπονται δυο μέθοδοι: (α) Χειρισμός του διακόπτη αλυσίδας (β) Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου.
2. (α) Χρήση του διακόπτη αλυσίδας για ρύθμιση της λειτουργίας ανεμιστήρα:
Θάτε στο τηλεχειριστήριο την ταχύτητα ανεμιστήρα στο „ΥΨΗΛΗ“, προτού χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη αλυσίδας.
3. (α) Χρήση του τηλεχειριστηρίου για ρύθμιση της λειτουργίας ανεμιστήρα:
3.1 Θάτε την ταχύτητα ανεμιστήρα με τον διακόπτη αλυσίδας στο „ΥΨΗΛΗ“, προτού χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.
3.2 Το τηλεχειριστήριο σας είναι έτοιμο για λειτουργία μετά την τοποθέτηση των μπαταριών.
4. Αν λείπει το τηλεχειριστήριο ή είναι ατύχημα και ο διακόπτης αλυσίδας δεν μπορεί να εκτελέσει την λειτουργία του, πράξτε όπως ακολουθεί:
(α) Απενεργοποιήστε την κύρια παροχή ρεύματος στον διακόπτη ή στο κουτί ασφαλειών.
(β) Διακοπώνετε τον δέκτη και συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με τις οδηγίες για εγκατάσταση του ανεμιστήρα. Μετά μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο διακόπτης αλυσίδας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ:

Αν επιθυμείτε να λειτουργήσετε τον ανεμιστήρα οροφής με το τηλεχειριστήριο, πρέπει να κρατάτε τον πομπό έτσι, ώστε να δείχνει προς τον αισθητήρα υπερθέρων.

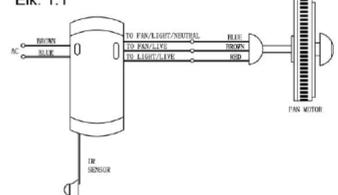
ΦΩΣ: ON - Πιάστε σύντομα το πλήκτρο, για να ενεργοποιήσετε το φως.
OFF - Πιάστε σύντομα το πλήκτρο, για να απενεργοποιήσετε το φως.
OFF: Πιάστε σύντομα το πλήκτρο, για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.
ΥΨΗΛΗ: Ο ανεμιστήρας οροφής ενεργοποιείται στη υψηλή ταχύτητα.
ΜΕΣ: Ο ανεμιστήρας οροφής ενεργοποιείται στην μεσαία ταχύτητα.
ΧΑΜΗΛΗ: Ο ανεμιστήρας οροφής ενεργοποιείται σε χαμηλή ταχύτητα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:

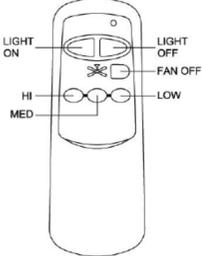
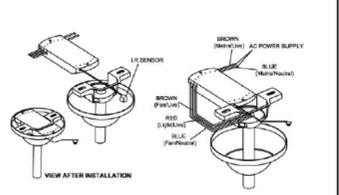
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΕΣΩ ΕΞΦΑΛΜΕΝΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΘΑΡΕΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΔΕΚΤΗΣ.

1. Μετά την εγκατάσταση πρέπει ο ανεμιστήρας οροφής να ενεργοποιηθεί μέσω αγγίγματος του διακόπτη αλυσίδας στο επίπεδο ταχύτητας ΥΨΗΛΗ.
2. Σε ανεμιστήρες, οι οποίοι δεν είναι εξοπλισμένοι με ράβδους ανάρτησης (α α. επίπεδος τρόπος εγκατάστασης), πρέπει να χρησιμοποιηθεί η αντίστοιχη μονάδα μετατροπής. Ο ανεμιστήρας πρέπει να εγκατασταθεί κρεμασμένος από το ταβάνι.
3. Εκτελέστε τις συνδέσεις καλωδίων όπως εμφανίζεται στις Εικ. 1.1 και 1.2. Ο αισθητήρας υπερθέρων πρέπει να εφαρμόζεται εκτός του κατακόσιου καλύμματος. Η θέση του εξαρτάται από τις συνθήκες λήψης υπερθέρων (Εικ. 2).

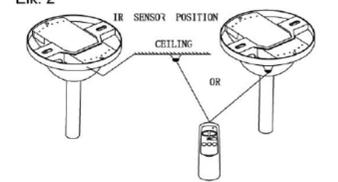
Εικ. 1.1



Εικ. 1.2

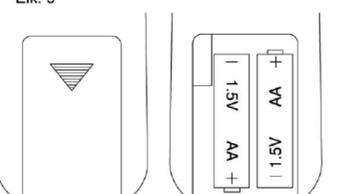


Εικ. 2

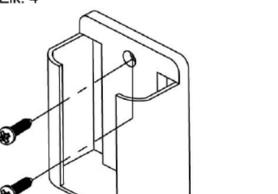


4. Όταν οι συνδέσεις εκτελεστούν, μπορεί να τοποθετηθεί ο δέκτης στην βάση ανάρτησης της ράβδου ανάρτησης. Το κάλυμμα στρώχνεται προς τα πάνω, για να καλύψει τον δέκτη και την βάση (Εικ. 1.2).
5. Το καπάκι του περιβλήματος μπαταρίας για αντικατάσταση των μπαταριών, με το να το τραβήξετε προς τα κάτω στην φορά του βέλους και ταυτόχρονα να πιέσετε στο κάλυμμα με τον αντίχειρα. (1.5V/AA, 2PCS, δεν συμπεριλαμβάνεται)(Εικ. 3) θέση για τον πομπό. Μπορεί κατ' επιθυμία να εφαρμοστεί με βίδες στον τοίχο. (Εικ. 4)

Εικ. 3



Εικ. 4



SRB

VAŽNI DETALJI:

1. Molimo Vas pročitajte uputstvo. I sačuvajte ga za slučaj da Vam u budućnosti ponovo zatreba.
2. Pre montaže, ISKLJUČITE NAPAJANJE STRUJOM NA PLAFONJ (na glavnom prekidaču kutiji ili u kutiji sa osiguračima).
3. Imajte na umu da svi uređaji na struju treba da budu instalirani od strane kvalifikovanog električara.
4. Ova jedinica koristi samo AC230/240V 50Hz napajanje. (dozvoljena snaga: max. 100W, Min. 15W za motor ventilatora; max. 300W, Min. 5W za svetlosne komponente)
5. Ne postavljajte lampu na vlažnim mestima I nemojte je potapati u vodu. (Samo za unutrašnju upotrebu).
6. Ne vucite žice i nemojte ih skradavati.
7. Nemojte ispuštiti ili oštetiti prizvod.
8. MOLIMO ZAPAMTITE: Baterija će vremenom oslabiti I mora se menjati pre nego iscuri, jer će u suprotnom oštetiti predajnik.
9. Baterije moraju biti uklonjene pre nego iscuri, a njihovo odlaganje se mora obaviti bezbedno.
10. Prekidač montirati na visini većoj od 1,7m.
11. Električna šok zaštita I R. prijemnika će zavistiti od njegove instalacije.
12. I R. daljinski upravljač se mora koristiti u okviru njegovih mogućnosti inače može doći do pregrevanja i može nastati ozbiljan problem .
13. PAŽNJA: Da biste smanjili rizik od požara ili povrede, nemojte koristiti ovaj proizvod sa bilo kojom promenljivoj (sa reostatom koji se obično nalazi na zidu) .

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

1. Dve metode su obezbedene za operativnu kontrolu ventilatora: (a) kontrola pomoću lanca na potez kao prekidač (b) kontrola pomoću daljinskog upravljača.
2. (a) Koristite potezni lanac kao prekidač da uključite ventilator:
Pre nego upotrebite potezni lanac, podesite brzinu ventilatora na "visoku" poziciju na daljinskom upravljaču.
3. (b) Koristite daljinski upravljač da kontrolišete rad ventilatora:
3.1 Pre upotrebe daljinskog upravljača, povucite prekidač lanca, podesite brzinu ventilatora na "visoku" poziciju.
3.2 Vaš daljinski upravljač je spreman za upotrebu nakon što postavite baterije u njega.
4. Ukoliko daljinski upravljač nedostaje ili je oštećen, a potezni lančić ne funkcioniše, uradite sledeće:
(a) Isključite glavno snabdevanje strujom na prekidaču ili na osiguravajućoj kutiji.
(b) Uklonite prijemnik i povežite žice prema uputstvu za motažu ventilatora. Zatim povucite potezni lanac I možete ga koristiti.

FUNKCIJE PREDAJNIKA:

Kada budete želeli da koristite Vaš ventilator sa daljinskim upravljačem, treba da držite predajnik podešen na I.R. senzor.

SVETLO :ON – Pritisnite I otpustite odmah prekidač, kako biste uključili svetlo.

OFF : Pritisnite I otpustite odmah prekidač, kako biste ugasil svetlo.

HI : Uključite ventilator na veliku brzinu.

MED : Uključite ventilator na srednju brzinu.

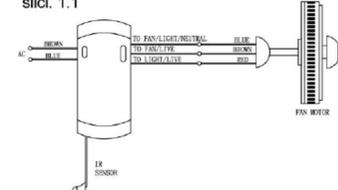
LOW : Uključite ventilator na sporu brzinu.

UPUTSTVO ZA INSTALACIJU:

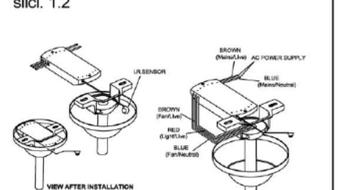
OPREZ: POGREŠNO SPOJENE ŽICE MOGU DOVESTI DO OŠTEĆENJA PREDAJNIKA.

1. Ventilator mora biti podešen na VISOKU brzinu povlačenjem poteznog lanca nakon instalacije.
2. 1. Za ventilatore koji se montiraju direktno na plafon bez distancione šipke, potrebno je koristiti odgovarajući konverzioni kit. Ventilatore treba montirati tako da vise sa plafona.3.Spojite žice kao što je prikazano na slici. 1.1 i 1.2. IR senzor mora se postaviti van kupole. Ova pozicija zavisi od IR prijema (slika 2)

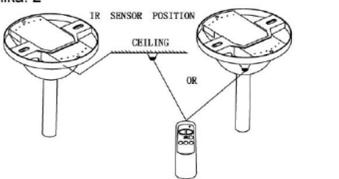
slici. 1.1



slici. 1.2

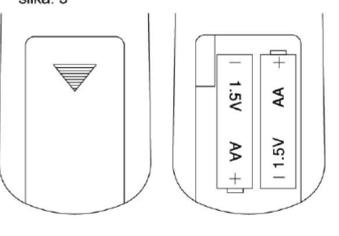


slika. 2

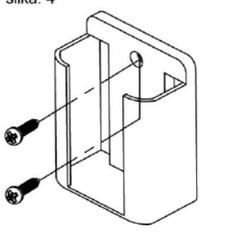


4. Da bi se promenile baterije, potrebno je potisnuti poklopac odeljka za baterije na dole u smeru sterlice. Baterije su (1.5V/AA, 2 kom).
5. Kada se poveze prijemnik sa ventilatorom potrebno ga je postaviti u nosac ventilatora i prekriti zaštitom. Drzac predajnika ukoliko zelite montirati na zid uz pomoc zavrtnja.

slika. 3



slika. 4



TR

ÖNEMLI UYARILAR:

1. Lütfen, bu kılavuzu okuyunuz ve daha sonra kullanmak için saklayınız.
2. LÜTFEN MONTAJA BAŞLAMADAN ÖNCE TAVAN VANTİLATÖRÜNE GİDEN ELEKTRİĞİ KAPATINIZ (Sigorta kutusundan).
3. Lütfen, bütün aletlerin kabloları işlemlerinin kalifiye bir elektrikli tarafından yapılmasına dikkat ediniz.
4. Bu ürün sadece AC230/240V 50Hz elektrik akımı ile kullanılabilir. (Güç: max. 100W, Min. 15W Vantilatörün motoru için, max. 300W, Min. 5W aydınlatma unsurları için)
5. Nemli ortamlarda kullanmayın ve suya batırmayın. (Sadece iç alanda kullanıma uygundur.)
6. Elektrik hatlarını çekmeyiniz ve kısaltmayınız.
7. Aleti düşürmeyin ve bir yere çarpmayınız.
8. LÜTFEN DİKKAT EDİNİZ: Pili zamanla zayıflar ve tamamen bitmeden değiştirilmesi gereklidir. Aksi takdirde gönderici zarar verir.
9. Gönderici imha edilmeden önce pillerin çıkartılması gerekmektedir. Piller güvenli bir şekilde imha edilmelidir.
10. Şalter 1,7 metrenin üzerinde bir yüksekliğe takılmamalıdır.
11. IR-Alıcısının elektrik çarpmasına karşı korunması, montajına bağlıdır.
12. IR-Uzaktan Kumandası alışı anında içerisinde kullanılması gerekmektedir. Aksi takdirde aşırı ısınmalara ve tehlikeli yansımalara sebep olabilir.
13. DİKKAT: Yangın ve sakatlanma riskini ortadan kaldırmak için, bu ürünü değişik bir reostat ile kullanmayınız.

KULLANMA KILAVUZU:

1. Vantilatörü kullanmanın 2 yolu vardır: (a) Zincir ile kullanın (b) Uzaktan Kumanda ile kullanın.
2. (a) Vantilatörün zincir ile kullanımı: Zincir ile kullanıma geçmeden önce, uzaktan Kumanda Vantilatörünüzü „YÜKSEK“ olarak ayarlayın.
3. (a) Vantilatörün uzaktan Kumanda ile kullanımı:
3.1 Uzaktan Kumanda ile kullanıma geçmeden önce, zincir ile Vantilatörünüzü „YÜKSEK“ olarak ayarlayın.
3.2 Uzaktan Kumanda pilleri yerleştirdikten sonra kullanıma hazır olacaktır.
4. Uzaktan Kumanda eksiğe ya da hasarıysa ve zincir de çalışmıyorsa, şu yolu izleyin:
(a) Sigorta kutusundan elektrik akımını kapatın.
(b) Göndericiyi çıkartın ve kabloları vantilatörün montaj kılavuzunda belirtildiği gibi birbirine bağlayın. Ondan sonra zinciri kullanabilirsiniz.

GÖNDERİCİNİN İŞLEVİ:

Tavan vantilatörünü uzaktan Kumanda ile kullanmak istiyorsanız, göndericiyi IR-Sensörüne bakacak şekilde tutmalısınız.

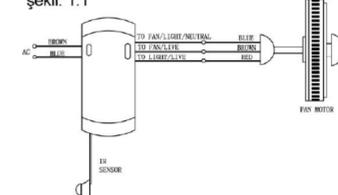
LİSİK: ON – Işığlı açmak için bu butona kısaca basınız.
OFF – Işığlı kapatmak için bu butona kısaca basınız.
OFF: Vantilatörü kapatmak için bu butona kısaca basınız.
HI: Vantilatörü yüksek seviyede çalıştırır.
MED: Vantilatörü orta seviyede çalıştırır.
LOW : Vantilatörü düşük seviyede çalıştırır.

MONTAJ KILAVUZU

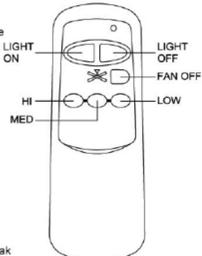
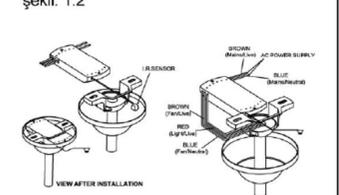
DİKKAT: Yanlış kabloları sonucu alıcı bozulabilir.

1. Montaj sonrası Vantilatör zincir ile hız ayarı „YÜKSEK“ olarak ayarlanmalıdır.
2. Sarkıt değneği bulunmayan Vantilatörler için ilgili yedek parça kullanılmalıdır. Vantilatör tavandan sarıkacak şekilde monte edilmelidir.
3. Kabloları, 1.1 und 1.2 şeklinde gösterildiği gibi yapınız. IR-Sensörü kapağın dışında kalmalıdır. Pozisyonu IR-Alıcılarına bağlıdır. (şekil. 2).

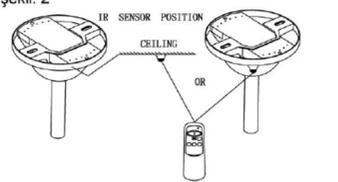
şekil. 1.1



şekil. 1.2

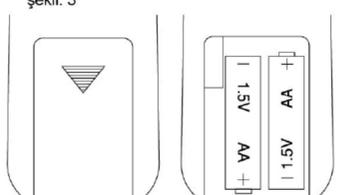


şekil. 2



4. Bütün bağlantılar yapıldıktan sonra alıcı sarkıt değneğinin içine oturacaktır. Kapak yukarı itilerek alıcı ve bağlantı malzemesinin üstü kapatılır. (şekil. 1.2).
5. Pilleri değiştirmek için Pilloşluğunun kapağını, ok yönünde aşağıya doğru iterek ve aynı zamanda başparmağınızla kapağı bastırarak, açınız. (1.5V/AA, 2PCS, dahil değildir)(şekil. 3) Göndericinin bağlantısı: istek üzerine çivi ile duvara monte edilebilir. (şekil. 4)

şekil. 3



şekil. 4

